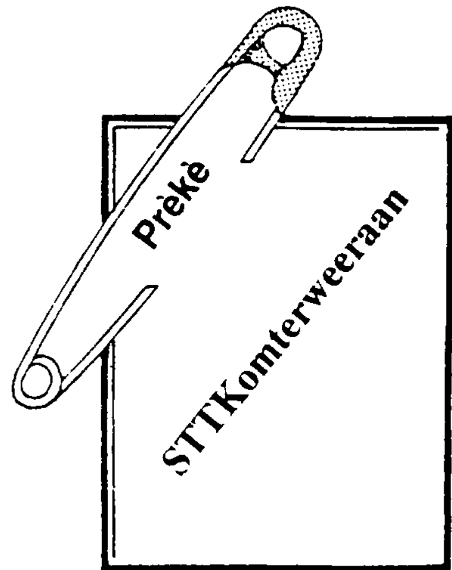
VANDAAG



CLINTON ...eerste dag...

109E JAARGANG — NO.: 279 DONDERDAG 3 DECEMBER 1992

AMIGOE



Executie in bezet gebied



■ RAFFAH - Jamal Fadda (rechts) werd door de Palestijnse activisten beschouwd als verklikker bij de Israëlische autoriteiten. Dit kostte hem woensdag zijn leven. Door de Palestijnse activist Yasser Abu Samahdaneh (links) werd hij in het Shabura vluchtelingenkamp in Raffah, Gaza strook, opgebracht en op een centraal punt in het kamp geëxecuteerd. Zijn smeken om gratie had geen effect. Volgens Faddah was hij geen collaborateur maar "een hasjishgebruiker". Bij de executie stonden mensen toe te kijken.

(AFP-satellietfoto)

Verbod contact met PLO in parlement

JERUZALEM - Het Israëlische parlement heeft woensdag in principe ingestemd met een wet waardoor het verbod op contacten met de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) wordt opgeheven.

Bij een eerste stemming werd het wetsontwerp met 37 tegen 36 stemmen goedgekeurd. Het ontwerp moet drie stemmingen doorstaan om als wet te worden aangenomen. Krachtens het sinds 1986 geldende verbod is elk contact met leden van de PLO illegaal.

Een hoge functionaris van de PLO heeft donderdag het besluit van het Israëlische parlement verwelkomd om het verbod op contacten met leden van de PLO op te heffen. "Het verbod was op zichzelf al een verkeerde en illegale beslissing", aldus Abdul-Rahim mallouh, lid van het uitvoerend comite van de PLO. "De huidige regering probeert die fout uit 1986 terug te draaien en wij kunnen alleen maar hopen dat die opzet voltooid zal worden".

Voor eerst ongevraagd ingrijpen

V-raad klaar voor actie in Somalia

NAIROBI - De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties (VN) is het er nagenoeg over eens dat hij tienduizenden soldaten - vooral Amerikaanse - naar Somalia gaat sturen. De troepen moeten hulptransporten voor de hongerende bevolking tegen overvallen beschermen. Duizenden Somaliers moeten sterven, omdat hulpgoederen uit de hele wereld bij bewapende bandieten terechtkomen en niet bij hen die ze zo dringend nodig hebben. Burgeroorlog en hongersnood hebben aan ongeveer driehonderdduizend mensen het leven gekost. Deskundigen spreken van de dreigende ondergang van een geheel volk.

Wat heeft het land ertoe gebracht, dat het zodanig verscheurd is dat zelfs hulpverleners nu militaire hulp nodig hebben? Wie Somaliers naar het waarom vraagt, krijgt als antwoord doorgaans een schouderophalen. "Wij hebben niet zozeer buitenlandse troepen nodig, maar vooral psychiaters", zegt vrachtwagenchauffeur Adam Yussuf. Het verval van Somalia lijkt volledig ongerijmd, want het land heeft nooit stamconflicten gekend. Terwijl bijna alle andere landen van Afrika veel-volkerenstaten zijn, leeft in Somalia maar één volk, dat een gemeenschappelijke taal en een gemeenschappelijke godsdienst (de Islam) heeft.

Het einde van het Oost-West-conflict speelt het land parten. In het verleden was men meester in het tegen elkaar uitspelen van de blokken. Het land mag dan wel niet uit meer volkeren bestaan, de clans en de subclans stonden ook in het verleden tegenover elkaar. Maar tegenover een buitenlandse vijand maakte men één gebalde vuist. Dit en nog andere factoren zoals de vriendjespolitiek van ex-president Mohammed Siad Barre hebben een bijdrage geleverd aan het drama dat zich nu afspeelt in Somalia.

De Verenigde Naties (VN) zijn dus nu echt van plan duizenden gewapende militairen naar Somalia te sturen om de voedselkonvooien voor de hongerende bevolking te beschermen tegen overvallen. Somalische facties en hulporganisaties komen donderdag in de Etiopische hoofdstad Addis Abeba bijeen om de moeizaam verlopende hulpoperatie in Somalia te bespreken.

De machtigste Somalische krijgsheer Mohamed Farah Aideed en de afgescheiden republiek Somaliland, die zich 1991 binnen de grenzen van het vroegere Britse Somaliland onafhankelijk verklaarde, hebben echter laten weten dat zij de driedaagse conferentie zullen boycotten, zo zei een van de organisatoren woensdag. Zij onderstreepten daarmee nog eens de chaotische situatie in het Oostafrikaanse land, dat na het vertrek van dictator Mohamed Siad Barre begin 1991 afgleed naar anarchie.

GEPLUNDERD

In Somalia hebben gewapende groepen en bendes omvangrijke hulpleveranties uit het buitenland voor tweederde geplunderd. Intussen zijn al meer dan driehonderdduizend Somaliers van honger gestorven en overlijden er elke dag meer dan honderd mensen, zo schatten hulporganisaties.

De Veiligheidsraad werd het dinsdag in grote lijnen eens over een multinationale militaire operatie in Somalia, maar zij beraadt zich nog over de precieze tekst van een resolutie. Deze zal waarschijnlijk donderdag of vrijdag aangenomen worden, verklaarde de Britse ambassadeur bij de VN, David Hannay. Het staat vrijwel vast dat de VS het grootste aandeel in de troepenmacht zullen gaan vormen, terwijl de VN de politieke controle van de missie zullen behouden. Het

Vervolg op pag. 10

Tijdens Indiase maoeuvres in grensgebied:

NBC: Pakistan wilde in 1990 kernbom aanwenden

WASHINGTON -Pakistan maakte in het voorjaar van 1990 een kernwapen gereed om op India te gooien, toen het Indiase leger oefeningen hield bij de grens, zo is woensdag gemeld door de Amerikaanse omroepmaatschappij NBC.

Dinsdag had NBC gemeld dat Pakistan zeker zeven kernwapens heeft die binnen een paar uur in elkaar kunnen worden gezet. Volgens NBC werd de toenmalige Pakistaanse premier Benazir Bhutto door de Amerikaanse ambassadeur in Pakistan op de hoogte gebracht van het plan, protesteerde zij daartegen bij het leger en werd zij toen ten val gebracht. Maar de Pakistaanse minister van Buitenlandse zaken, Shahryar Khan, sprak dit tegen. "Kunt U werkelijk geloven dat de premier niet zou weten dat er op dit gevoelige terrein iets gebeurt ?".

Volgens NBC werd Pakistan indertijd in staat gesteld om met goedkeuring van de regering Reagan kerntechnologie te kopen in de Verenigde Staten en Europa als dank voor de ondersteuning van de guerrillastrijders in Afghanistan.

Vier verdachten inzake fraude waterrekeningen

WILLEMSTAD — Er zijn vier personen aangewezen als mogelijke verdachten in de zaak die is gaan heten de Kodela-affaire. Aan de hand van 'nogal wat' aangiften van onterecht doorberekende water- en elektriciteitskosten aan consumenten zijn de resultaten van een diepgaand accountantsonderzoek ingedient bij de rechter-commissaris.

Dat betekent dat de lang uitgestelde beslissing is genomen om tot het indienen van een strafzaak over te gaan. Het onderzoek werd al een aantal maanden geleden afgesloten, maar intern bij het Openbaar Ministerie was men er nog niet over uit wanneer tot afronding van de zaak overgegaan zou worden.

Het O.M. heeft besloten geen initialen prijs te geven van de personen die verdacht worden van frauduleuze handelingen. Een woordvoerder zegt dat dat is omdat Kodela vreest schade te ondervinden van een slechte naamsbekendheid. De directie van Kodela betoonde zich via de media verontwaardigd over hoe het O.M. de fraudezaak aanpakte. Onder meer de inval van rechercheurs gespecialisserd in administratief onderzoek viel verkeerd. De zaak werd opgepakt nadat een ex-werknemer aangifte had gedaan van gegevens die hij was tegengekomen bij het doorlichten van de actie *Verrekening oude waterschulden*. Het vermoeden is onder meer dat er te veel in dubbele aanslagen voor waterverbruik de deur uitgingen bij Kodela.

Het is op de Antillen niet mogelijk een n.v. strafbaar te stellen, alleen natuurlijke personen kunnen voor de rechter gehaald worden.

De bewijslast is sluitend gemaakt aan de hand van het completeren van aangiften van consumenten die het sterke vermoeden hadden dat hen al dan niet opzettelijk te veel in rekening werd gebracht door Kodela.

SOFIA - De Bulgaarse president Zelu Zelev heeft woensdag de vroegere dissident Petar Boja Dzjiev opgedragen een nieuwe regering te formeren. Bojadzjiev, leider van de kleine nationalistische 'Vereniging voor Bulgarije', werd voorgedragen door de Socialistische Partij BSP (voorheen communisten), met 106 van de 240 parlementszetels de tweede politieke partij in het land. Volgens de grondwet moet Bojadzjiev binnen zeven dagen een lijst van ministers aan het parlement presenteren.

Op geheime missie

■ KENNEDY SPACE CENTER - Het Amerikaanse ruimteveer Discovery vertrok woensdag voor een reis van een week door de ruimte waarbij men geheime proeven onderneemt in opdracht van de Amerikaanse strijdkrachten. De bemanning bestaat uit vijf man. Commandant is David Walker (rechts vooraan) en piloot (met de sticker Beat army) is Robert Cabana. Verder maken van de bemanning deel uit (vlnr) Michael Clifford, Guion Buford en Jimm Voss. Niet lang nadat de Discovery gelanceerd werd, verbrak de gewone verbinding tussen bemanning en de NASA en konden buitenstaanders niets meer verstaan van de onderlinge conversatie. Inzet: De Discovery op volle kracht vooruit de ruimte in.



Voor unie van Natal en Kwazulu:

Pretoria en ANC over Inkatha-plan kritisch

JOHANNESBURG - De door Inkatha-leider Mangosuthu Buthelezi voorgestelde federatie tussen de provincie Natal en het thuisland Kwazulu heeft irritatie opgewekt bij de Zuidafrikaanse regering en het Afrikaans nationaal congres (ANC).

Vertegenwoordigers van de regering en het ANC begonnen woensdag achter gesloten deuren aan een nieuwe onderhandelingsronde over een democratisch Zuid-Afrika. President Fredrik De Klerk liet weten "zeer bezorgd" te zijn over het plan van Inkatha, dat volgens hem tot een nieuwe escalatie van geweld in Natal en Kwazulu kan leiden. Hij betreurde het dat de Zulu-beweging blijkbaar "de confrontatie aangaat met de regering".

In het voorstel van Buthelezi, dat dinsdag door het parlement van Kwazulu werd goedgekeurd, wordt in grote lijnen een nieuwe grondwet voor het huidige thuisland en Natal geschetst. In Natal liggen de elf gebieden die samen het alleen in naam onafhankelijke Kwazulu vormen, waar Buthelezi premier is.

De regering en het ANC, die nog geen eindoordeel wilden geven, verwierpen de door Inkatha gevolgde procedure, zeker nu minister van Constitutionele zaken Roelf Meyer en ANC-secretaris-generaal Cyril Ramaphosa hun bilateraal overleg voortzetten.

Beschuldigd van corruptie

Weg vrij voor afzetting De Mello na fiat Senaat

BRASILIA - De Braziliaanse senaat heeft woensdag met overweldigende meerderheid ingestemd met de aanklacht tegen president Fernando Collor de Mello wegens corruptie en ambtsmisbruik. Daarmee is de weg vrijgemaakt voor de definitieve afzetting van het staatshoofd op 18 december.

Met 67 stemmen tegen drie, bij één onthouding en tien afwezigen, nam de senaat het rapport van haar speciale commissie aan waarin de aanklacht is vervat. Waarnemers achten het nu vrijwel zeker dat Collor ook daadwerkelijk zal worden afgezet. Daarvoor is een tweederde meerderheid van de senaat vereist, ofwel 54 senatoren. De senaat komt voor deze stemming van 18 tot 24 december bijeen.

De komende dagen zal de senaat, die sinds woensdag als rechtbank fungeert (het hoogste hof in Brazilië) getuigen en pleidooien van de aanklager en de verdediging aanhoren. Het congres moet ook beslissen of Collor strafrechtelijk zal worden vervolgd. Roberto Jefferson, een van de weinige afgevaardigden die Collor nog steunen, zei woensdag dat Collor zichzelf voor de senaat zal verdedigen.

Een overweldigende meerderheid van het congres stemde eind september in met de voorlopige schorsing van de president, in afwachting van een definitief oordeel van de senaat. Als Collor de Mello de stemming woensdag had gewonnen, had hij zijn ambt weer kunnen innemen en de procedure tegen hem van het congres kunnen stilleggen.

Teheran zou druk bezig zijn met kernwapen

Washington bezorgd over Iraanse bewapeningsdrift

WASHINGTON - Amerikaanse functionarissen gaan Iran steeds meer als de nieuwe 'demon' in het Midden-Oosten beschouwen nu de macht van Irak sterk beknot is. In Washington wordt druk gespeculeerd over de vraag in hoeverre de Iraanse wapenaankopen, ter waarde van twee miljard dollar per jaar, een dreiging zullen vormen voor het olierijke gebied.

Een wrang detail hierbij is dat Iran deze wapens kan kopen met oliedollars die uit de Verenigde Staten en Europa het land binnenstromen. Maar ook op technologisch gebied levert het Westen een bijdrage aan de opbouw van het Iraanse leger. Veel instrumenten die Teheran aanschaft voor vreedzame doeleinden kunnen namelijk ook voor militaire installaties worden gebruikt.

Washington heeft de alarmbel al geluid over de wapenaankopen van Iran en de aanschaf van technologie vooor het maken van een eigen bom. De VS dringen er sinds kort bij de westerse landen op aan Iran geen technologie meer te leveren die voor militaire doeleinden gebruikt kan worden. Regeringsfunctionarissn in Washington zijn vooral bang dat Iran bezig is een atoombom te produceren. Volgens een uitgelekte studie van de Amerikaanse inlichtingendienst CIA kan Teheran rond het jaar 2000 een kernbom produceren, zo berichtte de *New York Times* maandag.

Het gezaghebbende Internationale Instituut voor Strategische Studies (IISS) zei begin oktober al dat Teheran bezig is met de ontwikkeling van een islamitische bom, waarbij het hulp zou krijgen van China die een kernreactor levert die bij Qazvin in noord-Iran wordt gebouwd. Het ziet er maar uit dat gekozen president Bill Clinton na zijn aantreden in het Witte Huis zich al spoedig nader zal moeten gaan verdiepen in de Iraanse bewapeningsrace.

Panic uit presidents-race

BELGRADO -De Servische verkiezingscommissie heeft donderdag de Joegoslavische premier Milan Panic gediskwalificeerd voor de Servische presidentsverkiezingen op 20 december.

Panic zou de belangrijkste uitdager zijn van de zittende president Slobodan Milosevic, die wordt beschouwd als hoofdverantwoordelijke voor de geweldadige desintegratie van Joegoslavië.

Caslav Ignjatovic, de voorzitter van de commissie, verklaarde dat de in Belgrado geboren Panic die tot Amerikaans staatsburger is genaturaliseerd, niet voldoet aan de eis dat een kandidaat een jaar lang in Servië moet wonen voor hij mag deelnemen aan de verkiezingen. Er was nog geen reactie van Panic op de uitspraak.

Toespraak Clinton voor deelnemers Miami Conference

WILLEMSTAD/MIAMI — De VS moeten proberen te integreren met kleine Caribische economieën met het oog op economische expansie en opleving. Dit, in navolging van het Noordamerikaanse vrijhandelsakkoord Nafta. Zo sprak gisteren de aanstaande Amerikaanse president Bill Clinton via de satelliet tot deelnemers aan de Miami Conference on the Caribbean. Daar is ook premier Maria Liberia-Peters aanwezig.

Clinton, die in januari aantreedt en van wie een weinig gewijzigde regionale beleidspolitiek wordt verwacht, sprak vanuit zijn woonplaats in Little Rock.

Hij herhaalde zijn belofte - die hij eerder uitsprak aan de Groep van Rio- dat de VS zullen willen komen tot handelsverdragen met landen van het Amerikaanse continent. Prioriteit echter geniet het weer nieuw leven inblazen van de Amerikaanse economie, zei Clinton, die meldde dat de VS pas echt kunnen deelnemen aan deze discussies wanneer dat land weer het economische leiderschap verkregen heeft. Samenwerking met Caribische landen zal in elk geval wel zeker volgen, aldus de gekozen president die daarmee, zonder het eiland te noemen, Cuba uitsloot. Hij zei in deze context wel dat de VS enkel met markteconomieën zal willen samenwerken. "Wij geloven stellig in democratie en we zijn tegen degenen die geweld tegen democratisch gekozen overheden gebruiken." Hij verwees daarmee naar de recente couppoging in Venezuela.

Clinton verklaarde tijdens zijn rede voor de conferentiegangers onder de indruk te zijn van het groeiend aantal deelnemers. Hij beloofde hen 'vanaf de eerste dag' na zijn ambtsaanvaarding met de Caribische naties te willen samenwerken. "We kunnen het samen doen. Economische en politieke vooruitgang, bescherming van het milieu, de oplossing van regionale conflicten en het helpen van democratieën die nog niet overal bestaan. Verder moet we ons continent bevrijden van de drugshandel."

Sitek schildert zijn historie





■*WILLEMSTAD — De muurschildering die op de eenentwintigste verjaardag van de onderwijsvakbond Sitek (1 december) werd onthuld. Het stelt de onderwijsstaking van 1990 met de voor de Sitek gunstige gerechtelijke uitspraak voor.*

Links bovenaan zijn zichtbaar Sitek-voorzitter Errol Cova, bestuursleden Hugh Lopez en Fifi Nieuw. Rechts bovenin gezaghebber Elmer Wilsoe. Op de voorgrond Chaco Castro van Radio Hoyer met links van hem rechter Kolfschoten, die het oordeel velde.

Op de detailfoto van de Sitek-muurschildering zit rechts rechter Kolfschoten.

Richards: "Situatie LRD explosief"

STTK dreigt met acties

WILLEMSTAD — De vakbond van werknemers bij Landsradio STTK dreigt met nieuwe acties. Zij wil zo spoedig mogelijk antwoord van minister van Financiën Chucho Smits op een 25 november door voorzitter Melvin Richards verzonden brief. In die brief wordt om een onderhoud gevraagd. Punt van bespreking is onder meer de mogelijke participatie van een buitenlands bedrijf in Landsradio (**LRD**).

De situatie bij Landsradio is volgens Richards explosief te noemen. "De regering is weer bezig ons aan de kant te schuiven", laat hij weten. Van regeringskringen heeft hij vernomen dat 'ze stilletjes bezig zijn met onderhandelingen met de PTT'. "Als de regering weer begint zonder een dialoog met ons aan te gaan, dan kan zij zeker acties verwachten", zegt de STTK-voorzitter. "Ik heb reeds met de actiegroepen gesproken".

Richards vertelt dat er ook op een brief van de vakbond aan de Landsradio-directie nog geen antwoord is ontvangen. "Die brief dateert al van 15 oktober", zegt hij. "Ook daarin schrijven wij over de slechte werksfeer van de laatste maanden binnen het bedrijf. De directie voert een verdeel-en-heers politiek. Van een groep van veertig niet-stakers hebben bij voorbeeld acht werknemers een gratificatie gekregen. Dat doen ze alleen maar om onze strijd te breken"

De STTK wil nog steeds dat er eerst een studie wordt gedaan naar de voor- en nadelen van participatie. Voorts wil zij betrokken worden bij de besluitvorming.

Negen huiszoekingen, vijf arrestaties, zestig kilo drugs

Rol van marine in actie tegen grote cocaïnelijn blijft vaag

WILLEMSTAD — Niemand wil zeggen hoe de marine heeft meegewerkt aan het oprollen van een groep Antilliaanse drugssmokkelaars. Het O.M. erkent de samenwerking, de marine ook, maar de politie zegt niet eens geweten te hebben dat de marine bij de operatie betrokken was. In Nederland zijn drie Antillianen aangehouden, op Curaçao twee. Eerder werden al twee Colombianen in Nederland aangehouden. Zij hebben indirect te maken met de vijftig kilo cocaïne die onlangs in een frisdrankencontainer in Rotterdam werd ontdekt. De inbeslaggenomen cocaïne die gisteren werd gevonden in Marie Pompoen heeft een gewicht van negen kilo. De narcotica werd opgespoord door drie honden van de douane die bij vier lokale huiszoekingen werden ingezet.

De gecombineerde actie blijkt grootschalig aangepakt te zijn. De politie wil niet ontkennen dat er voor het oprollen van de bende gebruik is gemaakt van *under cover*-agenten. Maar hoe penetratie in de drugslijn heeft plaats gevonden wordt voorlopig niet onthuld. Wel is van twee officiële zijden verwezen naar de kennis en ervaring die de marine beschikt in het traceren van drugstransporten.

De Arnhemse politie kwam een wat zij noemt 'grote cocaïnelijn' reeds in februari op het spoor. Pas deze week kwam men tot actie. De inbeslaggenomen smokkelwaar heeft een geschatte straatwaarde van 7,5 miljoen gulden.

Op vijf lokaties in Arnhem, een lokatie in Leiden en één in Apeldoorn werd woensdag huiszoeking verricht in een gecoördineerde actie waaraan drie rechters-commissaris, twee officieren van justitie en zeventig politiemensen deelnamen. Een 25-jarige en 37-jarige Arnhemmer zijn aangehouden op verdenking van de invoer. Het gaat om de Antillianen T.A., R.P. en R.A.M..

BIG FISH

In Willemstad zijn donderdag in alle vroegte aangehouden G.W. en R.E. Het bericht als zou een derde arrestatie zijn verricht is niet juist, zegt men bij het O.M.. De operatie kreeg de codenaam *Marduga* mee ('ochtenduren'). De huiszoekingen werden verricht bij twee huizen te Marie Pompoen (waaronder één in de Hoek van Hollandstraat), bij een pand te Grimao en een bedrijf aan de Schottegatweg-Oost. De arrestanten zijn geen 'bekenden' van de politie. Maar het is door de politie niet ontkend dat het hier gaat om een *big-fish*-vangst. Twee rechter-commissarissen en drie officieren van justitie waren aanwezig bij de aanhoudingen en huiszoekingen alsmede dertig politieagenten en twee douanerechercheurs die de honden begeleidden die de pakketjes drugs opspoorden. De kans op meer arrestaties is aanwezig.

De marineleiding heeft er mee ingestemd dat dit keer de medewerking van de strijdkrachten wel publiek gemaakt werd. De inlichtingendienst van de koninklijke marine doet wel vaker onderzoek naar vermoede drugstransporten. De juridische grondslag voor samenwerking met het Openbaar Ministerie is echter nog niet geregeld aldus chef-staf J.J. Blok van de commandant der zeemacht in het Caribisch gebied.

Busbedrijf wacht grote reorganisatie

WILLEMSTAD — Omar Con van de dienst Financiën van het eilandgebied zal als interim-manager aangesteld worden om het ABC-busbedrijf uit het slop te helpen. Bovendien zullen de bustarieven verhoogd worden. Dat heeft de raad van commissarissen vanochtend afgesproken. Gisteren werd al overeengekomen dat het eilandgebied de eindejaarsgratificatie zal betalen. De overheids-nv is zo verliesgevend dat werknemers dit jaar geen kerstbonus zouden krijgen. De buschauffeurs dreigden met acties.

De beslissingen die de raad van commissarissen heeft genomen moeten de zegen krijgen van de eilandsraad. Abel Arrindell is gedeputeerde en tevens voorzitter van de raad van commissarissen in die hoedanigheid accordeerde hij - onder voorbehoud - dat het eilandgebied garant staat voor een lening van het busbedrijf zodat de bonus uitbetaald kan worden.

Arrindell heeft verder opdracht opdracht gegeven om de tarievenstructuur naar de dienst Algemene en Juridische Zaken van het eilandgebied te sturen. De prijs voor een busrit is sinds 1981 niet verhoogd. Dat gaat zo niet langer, zegt Arrindell. AJZ moet advies uitbrengen over prijsverhogingen.

De gedeputeerde heeft zichzelf ook huiswerk gegeven. Hij zal voorstellen indienen om het hele busbedrijf te reorganiseren. Het besluit dat die voorstellen geformuleerd moesten worden was al genomen in de raad van commissarissen, maar op directieniveau waren de voorstellen nog niet opgesteld. Arrindell geeft aan dat binnen de staf van het ABC de directe *know-how* ontbreekt voor een effectieve reorganisatie. Vandaar dat de financieel deskundige Con zal worden aangetrokken. Het is de bedoeling dat het huidig management enige ruimte biedt aan de reorganisator.

Open huis Oleander

WILLEMSTAD — Aanstaande zondag houdt Clubhuis Oleander van tien tot vijf uur open huis. Er is onder andere een expositie van kerststukken gemaakt door kinderen, een kindermodeshow, er worden allerhande spullen verkocht en ook Sinterklaas zal aanwezig zijn. Met de actie hoopt Oleander geld in te zamelen voor het bekostigen van de clubhuisactiviteiten. Voor meer informatie: tel. 625190

Foto-expositie Eric Isenia

WILLEMSTAD — Eric Isenia exposeert tussen 8 en 31 december foto's die hij in de jaren 1989 tot en met 1992 maakte. Het thema van de tentoonstelling is 'Curaçao, wat mooi'. De toegang tot de tentoonstelling in de Gentlemen's Club van het Princess Beach Hotel is gratis. De opening is maandag 7 december.

Lezingen over r.k. onderwijs

WILLEMSTAD — De commissie 150 jaar rooms katholiek onderwijs organiseert vrijdag 4 en zaterdag 5 december lezingen over katholiek onderwijs in de jaren negentig. Twee deskundigen van de Universidad Central de Bayamon (Puerto Rico) zullen in de aula van de UNA het woord voeren. Aanvang vrijdag is 20:30 uur, zaterdag 10:00 uur.

Het klamme zweet van de Tarzans

WILLEMSTAD — Gistermiddag was het in de rechtszaal weer tijd voor de *Tarzans*, de *Roro's*, of hoe zij zich ook verder laten aanspreken door hun vriendjes. Ze plegen een uit de hand gelopen diefstalletje omdat ergens een raam openstaat, ze verkopen wat pakjes base, ze breken ergens in, of rukken hun moeder de ketting van de hals.

De officier van justitie spreekt onveranderlijk van 'een ernstige zaak', 'overlast voor de burger', haalt het --vaak uit meerdere blaadjes bestaande-- strafblad erbij en eist straffen die rond een jaar liggen.

Opvallend is hoe vaak de *Tarzans* het moeten stellen zonder rechtshulp. Dit in tegenstelling tot de *M.D.'s* en de *K.M.'s*, de grotere jongens, die zich verzekerd weten van lange pleitnotities en advies over wanneer zij voor de rechter hun kaken op elkaar dienen te houden. Dat weten zij trouwens vaak uit zichzelf wel. In tegenstelling tot de *Tarzans*, die zichzelf onbekommerd belasten.

Je ziet het al zodra zij binnenkomen. Een *M.D.* heeft gepoetste leren schoenen aan en een gestreken overhemd, waarvan hij soms pluisjes afslaat. Op de publiekstribune zit zijn grote aanhang. Voor een *Tarzan* zit zelden iemand in de zaal. Hij draagt kedsen. En een schoon, maar ongestreken T-shirt.

Dit alles zien de rechter en de officier van justitie ook. Maar wat zij niet zien, en de pers wel omdat zij tijdens de behandeling van de zaak tegen de achterkant van de verdachten aankijken, is het vaste verschil tussen een *Tarzan* en een *M.D.*. Uit de rechterachterbroekzak van een *Tarzan*, daar kun je gif op innemen, steekt onveranderlijk een smoezelige washand.

M.N.



Over gevolgen verdrag

VBC stuurt Lubbers bezorgd schrijven

WILLEMSTAD—De Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) heeft een bezorgde brief gestuurd aan de Koninkrijkregering ten name van premier Ruud Lubbers in verband met afwijzing van medegelding van het Verdrag van Straatsburg voor de Antillen. Evenals de Vereniging Off shore Belangen (VOB) is ook de VBC van mening dat medegelding ernstige gevolgen zal hebben voor de Antilliaanse economie in het algemeen en de Curaçaose in het bijzonder, zo geeft de VBC in het schrijven aan Lubbers en een persbericht te kennen.

Dit punt staat voor morgen op de agenda van de Koninkrijksministerraad. Daar zal ook gevolmachtigde minister Edsel Jesurun aanwezig zijn met de boodschap dat de Antilliaanse regering geen medegelding wenst en zich beroept op het vetorecht. Hij zal ook een unanieme Statenmotie met dezelfde boodschap bij zich hebben.

Na de VOB, die direct en indirect zwaar gelobbied heeft, laat nu de verenigde handel VBC van zich horen middels het schrijven aan de Koninkrijksregering. Daarin wordt melding gemaakt van de 'zeer grote bezorgdheid' die er bij de VBC bestaat en de negatieve gevolgen van de ratificatie op het gebied van belastingopbrengsten en arbeidsplaatsen. "Waar enerzijds de Curaçaose private sector samen met de overheid er naar streeft om zoveel mogelijk produktieve economische activiteiten te ontplooien wordt dit proces anderzijds gefrustreerd door initatieven die wellicht voor de Nederlandse volkshuishouding niet in nadelige gevolgen zullen resulteren doch voor de Nederlandse Antilliaanse economie zware negatieve financiële en sociaal-economische consequenties zullen hebben."

Men zegt de mening van de VOB geheel te onderstrepen en voorstander te zijn van bilaterale fiscale en internationale strafrechtelijke verdragen: die kunnen gebruikt worden voor fiscale fraudebestrijding en andere vormen van criminaliteitsbestrijding.

BEROEP

Op de Koninkrijksregering doet de VBC een dringend beroep af te zien van medegelding van dit verdrag 'voor het overzeese rijksdeel de Nederlandse Antillen'. Mochten de door VBC aangedragen redenen niet zwaarwegend bevonden worden, dan verzoekt de VBC het kabinet rekening te houden met de 'legitieme rechten' van de Antillen zoals vervat in artikel 25 van het Statuut. De VBC maakt tenslotte bekend, evenals de VOB, van mening te zijn dat het verdrag in kwestie naast een fiscaal belang zeker een financieel-economisch belang in zich draagt 'welke een beroep op artikel 25 van het Statuut rechtvaardigt'.

Kopieën van de door VBC-voorzitter, mr D. Chemaly, ondertekende brief gingen naar minister Hirsch Ballin, premier Liberia-Peters en gevolmachtigd minister Jesurun.



■ *WILLEMSTAD — Op Wereld Aidsdag nam gedeputeerde van Volksgezondheid Raymond Bentoera een exemplaar van het onderzoeksrapport Je lust en je leven in ontvangst. Het werd hem aangeboden door de onderzoekster Tineke Alberts van de GGD. In het rapport wordt verslag gedaan van een onderzoek naar relatievorming, seksueel gedrag en de preventie van aids op Curaçao. Het onderzoek werd gefinancierd met een subsidie van de Europese Gemeenschap.*

WILLEMSTAD—Eenonbekende man heeft gisteravond onder bedreiging met een revolver een nummerverkoopkantoor aan de Cubaweg beroofd. De dief vluchtte met ongeveer 1.650 gulden in de richting van Kanga. Onderzoek naar aanleiding van het opgegeven signalement heeft nog niets opgeleverd.

Carlos Andres bedankt Martina voor steun

WILLEMSTAD/CARACAS —De Venezolaanse president Carlos Andres Perez heeft ex-premier/MAN leider Don Martina bedankt voor diens solidariteitbetuiging tijdens de moeilijke dagen die de president achter de rug heeft.

Zo blijkt uit een telegram van Andres Perez aan Martina. Martina en Perez (AD) hebben, via hun aansluiting bij de Socialistische Internationale, directe banden.

In het telegram bedankt Andres Perez de MAN namens alle Venezolanen. Hij zegt dat weer met optimisme gewerkt wordt aan de komende gouverneurs- en burgemeestersverkiezingen. Een gebeuren, aldus de president, waar de ware democratische roeping en de afkeer van Venezuela tegen de agressie tegen de vrijheid en democratische instituties zal blijken.

Ook de Antilliaanse regering reageerde vorige week met afkeer op de tweede couppoging tegen de regering van Andres Perez. Er werd zelfs een adviescommissie ingesteld die de ontwikkelingen in het buurland moest volgen.

Vrouw loopt snijwond op

WILLEMSTAD —Een 40-jarige vrouw liep gistermiddag op de Fleur de Marie een diepe snijwond op aan haar linker onderarm na een ruzie met een 28-jarige vrouw die haar met een scheermesje mishandelde. De verdachte is later aangehouden in de omgeving van Scharloo. Het slachtoffer is voor behandeling naar het Sehos vervoerd.

Kaya Seru Mahuma dicht

WILLEMSTAD —De Kaya Seru Mahuma blijft de komende twee weken gesloten voor het verkeer in verband met herstelwerkzaamheden. Waarschijnlijk zullen de werkzaamheden rond de bouwvakvakantie zijn afgerond. Het verkeer kan als alternatief gebruikmaken van de Mahuma weg A en Mahuma Kaya E.

Hoofdprijzen Landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de 24e trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:
Eerste prijs: f.100.000,-: nr. 17166;
tweede prijs: f. 30.000,-: nr. 10652;
en derde prijs: f. 15.000,-: nr. 26172.

Hugo de França wordt nieuwe directeur ITC

WILLEMSTAD —Drs. Hugo de França wordt de nieuwe directeur van het International Trade Center (ITC). Tot het formele ontslag van de huidige directeur, John Sellers, zal De França als waarnemend directeur blijven optreden. De raad van commissarissen van het ITC zal hem, begin volgend jaar tijdens de jaarvergadering met de aandeelhouders, officieel als ITC-topman voordragen.

ITC-president commissaris, Luis Santine, heeft er alle vertrouwen in dat de benoeming zonder problemen zal geschieden. Santine zal tijdens de vergadering zelf ook zijn ontslag aanbieden als president van de raad van commissarissen. Voorgesteld zal worden, ex-bankier mr. Miguel Pourier, momenteel gewoon commissaris, als diens opvolger te benoemen.

De França, voorheen werkzaam bij het Departement van Ontwikkelingssamenwerking, is al vijf jaar verbonden als directielid van het ITC. Zo lang is Sellers daar directeur geweest. Deze Amerikaan is, nu al niet meer direct betrokken bij het ITC als directeur: hij heeft, vooruitlopend op de officiële uitdienstreding begin februari, zijn vakantiedagen opgenomen. Sellers blijft, op verzoek, als adviseur bereikbaar en beschikbaar, verklaarde Santine vandaag aan de Amigoe. Voor Sellers wordt vanavond een afscheidsborrel georganiseerd. Hij zal zich voorlopig weer in Florida vestigen. Begin volgend jaar wordt hij weer enige tijd op Curacao verwacht.

Hugo de França, een econoom, is de enige kandidaat die de raad van commissarissen zal voordragen. Men meent dat hij zonder meer de aangewezen persoon is nu, na jaren waarnemerschap, als directeur benoemd te worden. Hij zal, zo verwacht Santine, nadien waarschijnlijk een of meer directieleden moeten benoemen. De huidige directie bestaat nu immers enkel uit Sellers en De França. Na Sellers' vertrek zal De Frana er alleen voorstaan.

Betreffende handelsbevordering

Evaluatie over werk CurInc en overheid niet 100% positief

WILLEMSTAD —In opdracht van het KabNA is een evaluatie gemaakt over het functioneren van de drie jaar oude Curaçao Incorporated (CurInc.). Dit naar aanleiding van een verzoek van het BC om een subsidie voor de CurInc. van vijf jaar à 5,8 miljoen gulden op een totale begroting van 9,8 miljoen, voor de 'poten' Investeringsprogramma en Financiële Promotie. In het onlangs gereedgekomen rapport wordt het advies gegeven de subsidiëring toe te kennen, maar wordt gezegd dat de doelgerichtheid, de planmatigheid van opereren, de informatieverschaffing en de meetbaarheid van de relatie inzet-resultaat op korte termijn moeten worden verbeterd.

Ook is het 'ten zeerste gewenst' dat het BC een beleid vastlegt over gerichte export- en bedrijvigheidsbevordering, dat de bureaucratische molen sneller gaat draaien en dat er iets wordt gedaan aan de elkaar overlappende activiteiten van de CurInc., FIAC en de Dienst Economische Zaken.

Drie jaar geleden werd de CurInc. opgericht op inititatief van de C.P.A., de C.P.S., het I.T.C., de Curinde, de ALM en de Kamer van Koophandel. Taak is het promoveren van Curaçao in het buitenland met als doel het aantrekken van investeerders, financierders en exporteurs. Naast de uit tien man bestaande hoofdvestiging heeft de CurInc. ook vijf vertegenwoordigers in het buitenland.

Op grond van het Business Plan werd het Business Development Scheme (BDS) door het land en de EG gesubsidieerd. Het enkele maanden later geformuleerde Investeringsprogramma en de Financiële Promotie werden door Nederland gesubsidieerd. Uit dat bedrag werd ook het salaris van de directeur betaald. Jaarlijks werd opnieuw bekeken of Nederland de CurInc. verder zou subsidiëren.

Eind dit jaar loopt de bestaande subsidie af. De CurInc. heeft nu gevraagd om toekenning van subsidie voor de periode van vijf jaar. Het KabNA wilde echter eerst weten hoe succesvol de CurInc. de afgelopen drie jaar eigenlijk heeft gedraaid. Het onderzoek werd verricht door mr drs D.J. Bruinsma van NMC Holding en drs P. Gerlach van het adviesbureau van de Katholieke Universiteit Brabant (KUB).

ACTIVITEITEN

Zij schrijven dat bij CurInc. de zaken 'deskundig, efficiënt worden opgepakt en uitgevoerd, met een actieve staf die goed wordt geleid', maar dat de organisatie zelf te veel wordt gedomineerd door directeur Lopez Ramirez, BDS-manager Monaghan en bestuursvoorzitter Jacky Voges. Zij moeten meer aan de andere werknemers overlaten.

Volgens opgave van de CurInc. zelf zijn door haar activiteiten in twee jaar tijd tussen de driehonderd en vierhonderd arbeidsplaatsen geschapen, is voor twaalf miljoen dollar geïnvesteerd en zal dit oplopen naar een investeringsvolume van ruim zestig miljoen dollar en duizend arbeidsplaatsen. Bruinsma en Gerlach zetten hier vraagtekens bij. "Het is niet duidelijk vast te stellen of de CurInc.-inspanningen daadwerkelijk beslissend zijn geweest voor vestiging, activiteit, of joint venture." Zo kan het best zijn dat de CurInc in 'een rijdende trein' is gesprongen. Maar zelfs als al die resultaten aan de CurInc. te danken zijn, vragen Bruinsma en Gerlach zich af of er niet succesvoller, met meer rendement geopereerd kan worden, al blijft beantwoording van de vraag moeilijk.

Volgens Bruinsma en Gerlach was de afgelopen drie jaar de business-strategie van de CurInc. te breed en te weinig gestructureerd en te weinig doelgericht. Het was in feite schieten met grove hagel: alle soorten bedrijven over de hele wereld werden benaderd, of zij nu wel of niet geïnteresseerd waren. Het is de naamsbekendheid van Curaçao in het buitenland waarschijnlijk wel enigszins ten goede gekomen, maar er werd te veel gewerkt onder het motto 'niet geschoten, altijd mis.' De CurInc. zou zich meer moeten richten op specifieke markten en sectoren.

Ook moeten de werkzaamheden beter over het jaar worden gespreid en niet allemaal in het najaar worden geconcentreerd. "Effectief is de *performance* pas als ieder contact en iedere relatie met voldoende tijd en aandacht kan worden behandeld."

OVERHEID

Het nog niet erg meetbare succes van de CurInc. is niet alleen aan haarzelf te wijten. In het evaluatierapport wordt tevens forse kritiek op de eilandelijke overheid geuit, wegens het "nog in onvoldoende mate beschikbaar zijn van een geheel heldere visie, respectievelijk beleid inzake de industriële en bedrijvigheidsontwikkeling op Curaçao. De overheid zal meer gericht moeten aangeven welke produkten en bedrijven zij wil aantrekken, rekening houdend met het overige beleid. (Geen 'vuile' industrie aantrekken als een schoon milieu wordt voorgestaan bijvoorbeeld).

Export- en investeringsbevordering zouden voor de overheid een structurele zaak moeten zijn, zowel in de vorm van directe financiële steun als van het scheppen van randvoorwaarden, faciliteiten en fiscale en andere *incentives*. "Daarmee kan door de overheid ook een gericht vestigings- ontwikkelingsbeleid woden gerealiseerd."

Ook blijkt de overheid het zeer vaak te laten afweten op bestuursvergaderingen, waardoor er daar besluiten worden genomen waarmee de overheid het later niet eens blijkt te zijn. "Dit komt ons voor als een onwenselijke situatie, die correctie behoeft", schrijven Bruinsma en Gerlach. Temeer daar het terugdraaien van besluiten en strategische beslissingen veelal moeilijk tot onmogelijk is."

FIAC

In het evaluatierapport wordt ook uitvoerig ingegaan op de competitie met het eveneens in 1989 opgerichte Foreign Investment Agency Curaçao (FIAC), een zelfstandige organisatie binnen de overheid, geleid door parttime-directeur R. Begina. Voor de FIAC loopt overigens ook een subsidieverzoek bij Nederland.

De CurInc. en de FIAC blijken voortdurend in elkaars vaarwater te zitten met elkaar overlappende acquisitieactiviteiten en het opereren in het buitenland. Bruinsma en Gerlach merken op 'dat deze overlappende constructie niet de voorkeur verdient' en vinden dat er een strikte scheiding van taken moet komen. De CurInc. zou zich moeten concentreren op zaken die in het voorbereidende traject van vestiging spelen en de FIAC op de zaken die de realisatie en de strategie betreffen. Overwogen moet worden om de beide organisaties samen te voegen; een advies waarmee beide organisaties, gezien hun concurrentie, zeker niet blij zullen zijn.

Brandweermannen moeten nog even geduld hebben

WILLEMSTAD — De brandweermannen moeten nog even wachten op de inwilliging van hun eisen. Dat is de conclusie van besprekingen dinsdag. De brandweerdirectie, de brandwachten, de vakbond ABVO, gedeputeerde Arrindell en adviseurs van een aantal diensten hebben die dag vergaderd over een aantal eisen van de spuitgasten.

Eind vorige maand had de ABVO-dienstgroep binnen het brandweerkorps laten doorschemeren dat zij nu wel serieus genomen moeten worden. Er werd toen niet concreet van acties gesproken. Het brandgevaar is in ieder geval voorlopig geweken. Arrindell heeft aangegeven, dat hij ervoor zorgt dat in de eerste week van januari weer vergaderd wordt en dat dan het advies van Algemene en Juridische Zaken (AJZ) kant en klaar is. Het betreft de herinvoering van extra rustdagen ter compensatie van verplichtte paraatheid op feestdagen en het doorvoeren van een functiewaardering.

Deze problemen dateren van 1978. AJZ, Personeelszaken en de dienst Financiën zullen elk hun deel van de oplossing van de brandweerkwesties regelen. De gedeputeerde zal ervoor waken dat er dit keer geen vertraging optreedt in de behandeling van de personeelsbelangen. Overigens zal de functiebeoordeling voor de brandweer niet voor april rond zijn.

OLA en AVP voor schone campagne

ORANJESTAD —Minister-president Nelson Oduber zond AVP-leider mr Henny Eman in een recordtijd een antwoord op diens beschuldiging dat de regering aan de vooravond van de verkiezingen onverantwoordelijke beslissingen neemt om de nieuwe regering aan die verplichtingen te binden. Oduber meent dat de arrogantie van Eman hem wederom parten speelt om gezond na te denken. De premier verwacht dat de leider van de groene partij als jurist toch wel enige kennis van de staatsregeling heeft. Oduber: "Wederom vergeet u uw eigen regeringsgeschiedenis en dat u regeerde met slechts 28 procent steun van de kiezers".

Voorts nam u na de verkiezingsdag van 6 januari 1989 een groot aantal beslissingen ten aanzien van de hotelgaranties waarmee u de bevolking voor miljoenen bond, inclusief de beslissing op 9 februari 1992 toen wij als ministers beëdigd werden. Wij zijn een verantwoordelijke regering", aldus vervolgt Oduber in zijn antwoord aan Eman. De premier vindt dat de huidige regeringspartij voldoende gesteund wordt en alleen beslissingen neemt in het algemeen belang van het volk.

Ten slotte herinnert Oduber Eman aan het feit, dat de AVP reeds twintig nederlagen heeft geleden en dat die van de verkiezingsdatum op 8 januari aanstaande, de 21e gaat worden. "Uw gebrek aan respect voor onze regering is bekend en manifesteert zich wederom in de inhoud van uw brutale fax", aldus besluit Oduber zijn reactie. De gouverneur ontving een kopie van dit antwoord.

Bestuur van HAVA

ORANJESTAD — In het bestuur van de Huisartsen Vereniging Aruba (HAVA) is een tussentijdse bestuurswisseling gekomen in verband met het aftreden om persoonlijke redenen van secretaris en penningmeester. Secretaris is nu D. Bislip en penningmeester J. Tromp. Voorzitter blijft A. van der Linde.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12 00 14 30-17 30 uur; zaterdag gesloten

TELEFOON
24333 Voor spoedgevallen na kantoortijd 21639, 22316 en 24508 **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10 815 445 Banco di Caribe

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12 00/14 00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN (van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter J. van Veen, Tanki Flip 24 Tel: 27100
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter D. Bislipvia Centro Medico San Nicolas (tel 48833) of via Alarmcentrum (115)

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: del Pueblo, Caya Betico Croes 48 (Oranjestad) Tel.: 21253.
Pariba di brug: San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel 115) op te bellen

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel. 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel 24696

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07 30-12.00/13.50-17.00 uur, maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08 30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad)

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720.
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)

Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

TELEARUBA
DONDERDAG: 17 30 Cartoons; 18.30 Square One; 19.00 Economics Made Easy; 19 06 The World Museums; 19 34 Showbiz Today; 20.00 Telenoticias; 20.30 Government Program: 'PDA'; 21.00 CNN International News; 21.30 Political Program: 'MEP'; 22.00 Larry King; 22.45 L.A. Law; 23.30 Sports Tonight; 24 00 Sluiting.

* * * * * * * *

VRIJDAG

Participatie door regering, banken en Pensioenfonds

AVP pleit voor zelfstandige financiering huisvestingsplan

ORANJESTAD — De AVP wil in een nieuwe regering haar huisvestingsplan, samengesteld door de Aruba Investment Bank en drs J. Mathijsse, ten uitvoer brengen. Hierdoor hoeft Aruba volgens de AVP niet meer bij Nederland aan te kloppen voor woningbouw, maar kan dit zelf financieren. Participatie door de regering, de banken en het pensioenfonds zal het mogelijk maken dat met eigen lokaal geld de bouw aangepakt kan worden, zonder financiën in het buitenland te moeten zoeken.

Eman: "Er zijn meer dan drieduizend personen die al enkele jaren wachten op een stuk terrein voor woningbouw of goedkeuring van een bouwplan, terwijl vrienden van de regeringspartijen binnen één dag hun wensen in vervulling zien gaan. Er bestaat geen enkel beleid op het gebied van afgifte van terreinen en goedkeuring van bouwplannen." Het huisvestingsplan van de AVP houdt in, het verkopen van de ongeveer 1.300 volkswoningen aan de bewoners en het goed op gang brengen van de afgifte van terreinen en goedkeuring van bouwplannen, zonder inmenging door politici. Het Plan Mathijsse, dat eind 1988 werd ingediend, kan ten uitvoer worden gebracht omdat alle drie alternatieven die hierin gegeven worden nog steeds geldig zijn.

Henny Eman en Watty Vos stonden de pers te woord op het erf van de bouwvallige woning in de Van Leeuwenhoekstraat 12, waar de matrozenkakkerlaken, overdag nog wel, bij tientallen rondkuierden. Eman zei bewust voor deze ongebruikelijke situatie gekozen te hebben, omdat de regering niet eens weet dat deze toestanden zich afspelen in het hartje van Oranjestad en op nog zoveel andere plaatsen.

Ruth Marta Cabrera, die samen met haar man en baby het huisje bewoont, diende in 1990 een verzoek in voor een stuk terrein om te bouwen, en wacht nog steeds op toestemming. Zowel man als vrouw werken, hebben een goed inkomen, maar kunnen hun wens voor een eigen woning niet in vervulling laten gaan omdat de regering geen systeem heeft om op snelle wijze service te geven aan de mensen die een stuk terrein vragen of met bouwen willen beginnen.

Het is volgend de AVP-leider onaanvaardbaar dat wanneer mensen om een stuk terrein vragen, zij van de minister te horen krijgen dat stukken grond niet gemeten kunnen worden. "Indien de regering geen landmeters kan vinden, dan zullen wij de terreinen, net zoals vroeger, met lijnen gaan meten", zo besloot Eman zijn persconferentie op het erf in de Van Leeuwenhoekstraat.

Sint in Paddock

ORANJESTAD — Sinterklaas is onlangs hartelijk ontvangen in café the Paddock, waar de manager van het café de goedheiligman een grote fooienpot aanbood. De Sint overhandigde dit geldbedrag aan de organisatie die plannen heeft een nieuw dierenasiel in de toekomst te bouwen.

Verkeersdode

ORANJESTAD — Op de hoofdverkeersweg van Oranjestad naar San Nicolas vond vanmorgen om 2 uur ter hoogte van Isla di Oro een verkeersongeval plaats, waarbij Nestor Roberto de Kort (32) het leven verloor. **De Kort, piloot bij Air Aruba, is de tiende verkeersdode van dit jaar.** Het slachtoffer reed vermoedelijk met grote snelheid, verloor de macht over het stuur en reed op een betonnen watertank ter plaatste. Hij was op slag dood.

Forum met alle acht partijen

ORANJESTAD — Op de mts Ir Cesare Terzano zal aanstaande donderdag 3 december voor de tweede maal een politiek forum worden georganiseerd in het kader van de lessen maatschappijleer. Alle acht politieke partijen zijn uitgenodigd.

Het merendeel van de mts-studenten is tussen de 18 en 22 jaar en mag dus op 8 januari voor de eerste keer gebruik maken van het kiesrecht. Zowel PDA, PPN, AVP, Corona, MEP als PPA hebben hun medewerking voor dit forum reeds telefonisch bevestigd. De twaalf deelnemende MTS-klassen zullen in de les maatschappijleer twaalf vragen voor dit forum formuleren, die op donderdag om 9.45 uur uitgedeeld worden aan de politieke partijen en alle andere aanwezigen, waarbij de vragen één voor één binnen een bepaalde tijd beantwoord zullen worden. Drs Roly Sint Jago zal de moderator zijn van het forum dat om 10 uur begint en ongeveer tweeëneenhalf uur zal duren.

DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10 00-12.00 uur en zondag van 11 00-12 00 uur in de protestantse kerk

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12 00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19) iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK ÇENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16 00-20 00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

* * * * * * * *

Bezoek aan OLA

ORANJESTAD — De jeugd van de Emmaschool bracht een bezoek aan de OLA om in het kader van kennismaking met de politiek meer over die partij te weten te komen. OLA-leider Glenbert Croes vertelde de jeugd over het ontstaan van zijn partij en wat doel en streven zijn. Hij deed een beroep op de jeugd hard te studeren en zowel thuis als op school goed te luisteren. Croes wees erop dat hijzelf ook nog jong is, maar dat hij mede vanwege zijn opvoeding thuis in staat is om de oudere politici van repliek te dienen.

Commissie telt 68 HIV-seropositieven

ORANJESTAD — Uit de lijst van gevallen die bij de afdeling Besmettelijke Ziekte van Directie Volksgezondheid geregistreerd staan, blijkt dat vanaf het jaar 1986 tot en met 6 november 1992 in totaal 68 HIV-seropositiefgevallen op Aruba werden geconstateerd. Deze cijfers werden door de Comision Nacional di Aids Aruba bekendgemaakt op de Wereld Aidsdag.

In 1986 werden de eerste 4 gevallen ontdekt. De ontwikkeling zette zich hierna als volgt voort: 1987 (5), 1988 (3), 1989 (6), 1990 (10), 1991 (23) en tot en met 6 november dit jaar 17 gevallen, voor een totaal van 68 besmette personen. Van het totaal van 68 is ongeveer eenderde deel buitenlander. De meeste van deze buitenlanders zijn naar hun land teruggekeerd toen bleek dat zij besmet waren. Er waren ook buitenlanders bij die, korte tijd nadat bleek dat zij aids hadden, zijn overleden. Van ditzelfde totaal van 68 zijn er 12 personen waarvan het HIV-virus zich op Aruba tot aids heeft ontwikkeld. Van deze twaalf personen zijn er reeds 9 overleden.

Het aantal geregistreerde HIV-positiefgevallen wordt ongeveer gelijk verdeeld onder mannen en vrouwen en valt in de leeftijdscategorie 25 jaar en ouder. Dit betekent niet dat er geen HIV-seropositiefgevallen zouden kunnen zijn in de groep onder 25 jaar. Bovendien is het niet bekend op welke leeftijd de personen besmet raakten. Wel is gebleken, dat in de meeste gevallen het virus is opgelopen door middel van seksueel contact tussen man en vrouw.

Muziekstudie

ORANJESTAD —Andy Bertrand, pianist en zoon van de familie Cornelio (Sonny) Bertrand, in Oranjestad, werd toegelaten tot het Berklee College of Music, in de Amerikaanse stad Boston.

Naast de privé-lessen, zal Bertrand ook deel gaan uitmaken van één of meer van de 350 ensembles van Berklee College, een muziekschool met 2.700 studenten, waarvan 750 uit 75 landen buiten de Verenigde Staten.

Nationale aidsdag



ORANJESTAD — Een delegatie van de Women's Club Aruba, bestaande uit de dames J. Boulet, M. Wishik en A. Latham, bracht in het kader van de Nationale Aidsdag een bezoek aan de echtgenote van de gouverneur, M.A. Koolman-Croes. Zij kreeg de eerste aids preventiespeld overhandigd.

Watty Vos (AVP) beschuldigt Domeinbeheer van wanbeleid

ORANJESTAD — Volgens de cijfers van de regering, werden in de afgelopen vier jaar 7.500 aanvragen voor een stuk bouwterrein ingediend. Hiervan werden slechts duizend verzoeken afgegeven en staan er nog 6.500 op de wachtlijst. Dit verklaarde Watty Vos (AVP), die deze achterstand toeschrijft aan de partijpolitiek die op dit gebied wordt gespeeld.

Volgens Vos is er het officiële Domeinbeheer en het Domeinbeheer van Willem Vrolijk en Tintinchie Flanegin, beiden kandidaten op de ADN-lijst. "Deze twee kandidaten leggen alle binnengekomen verzoeken opzij en behandelen hun eigen lijsten. Bovendien zijn er twee andere ADN-kandidaten, Erwin Croes en Oscar de L'Isle, die enkele maanden geleden bij Domeinbeheer werden aangesteld, en de MEP-aanhanger Rolly Croes, die eveneens een lijst heeft met namen van mensen die bevoorrecht moeten worden. Veel mensen die aanvragen hebben ingediend kunnen door deze werkwijze nog wel een eeuwigheid wachten als de huidige regering aanblijft", aldus Vos.

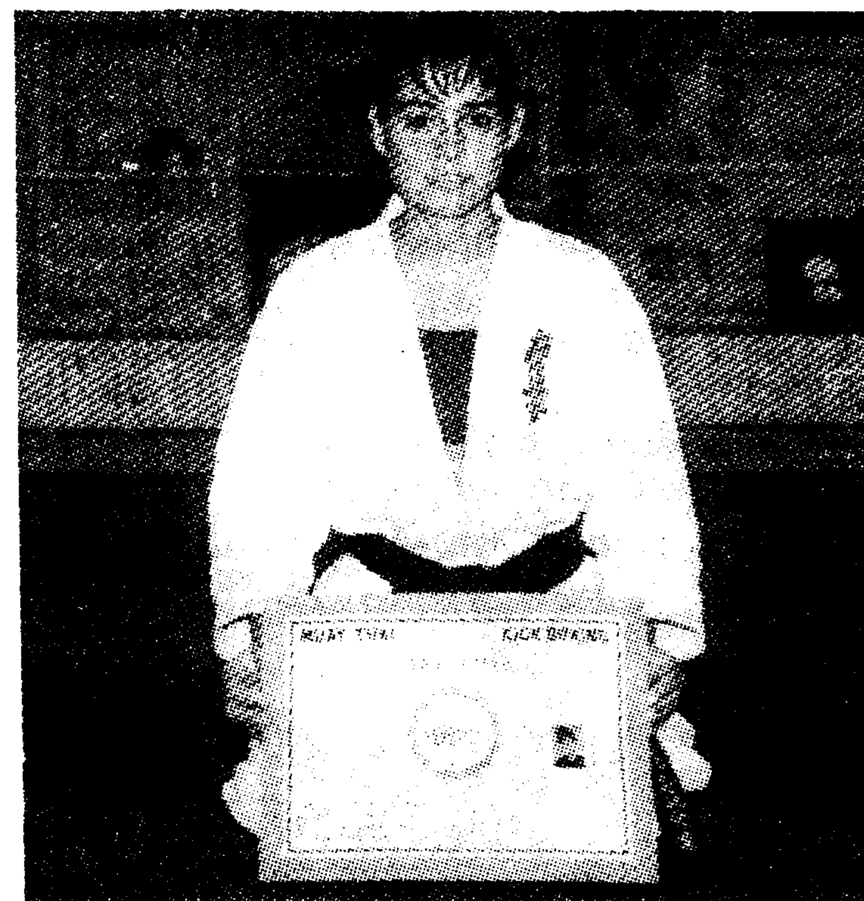
Ten aanzien van het antwoord van minister Kelly in de Staten, dat er vijfhonderd bouwplannen zijn ingediend maar dat hiervan slechts tweehonderd goedgekeurd kunnen worden omdat er geen mensen zijn om terreinen te meten, zei Watty Vos dat er op Aruba voldoende vakmensen zijn om dit te doen. "Geef deze lokale mensen een goed salaris, dan worden alle terreinen gemeten en hoeven hiervoor geen dure krachten uit Nederland te worden aangetrokken", aldus Vos. Het ontbreekt de regering aan politieke wil om het probleem van terreinmetingen aan te pakken. Om dit probleem op te lossen en het proces te versnellen moet er volgens Vos een wetsverandering komen, waardoor het mogelijk wordt gemaakt dat de persoon een omschrijving geeft van het betrokken bouwterrein en alvast aan de bouw kan beginnen, in afwachting van het gereedkomen van de akte.

Staking Calloway

ORANJESTAD — De staking van het personeel van het cateringsbedrijf Calloway duurt nog steeds voort. Vandaag praat de Landsbemiddelaar weer met beide partijen. Voorts vergadert de FTA met het personeel, alsmede met personeel van bedrijven die ter plaatse werkzaam zijn of samenwerken met het stakende bedrijf. Het personeel is niet van plan het werk te hervatten, zolang niet aan de eisen wordt voldaan, zo liet FTA-voorzitter Pontilius weten.

ORANJESTAD — Regina Samuels, een 23-jarige Arubaanse studente fysiotherapie, is met lof geslaagd voor het diploma kickbokstrainer. Slechts enkele vrouwen in Nederland zijn in het bezit van een dergelijk diploma. Regina was voor vertrek naar Nederland lid van Budokai Savaneta, onder leiding van sensei Francis Limonier. In 1990 werd zij derde tijdens de Nederlandse karatekampioenschappen. In 1991 werd zij subkampioen, behaalde de zwarte band 'kyokushin' karate en het sportmassagediploma. Dit jaar slaagde Regina voor haar licentie 'main referee karate' en mag zich bovendien kickbokstrainster noemen.

Regina kickboks-trainster



COMMENTAAR

Regeren

Het is een zeer kwalijke zaak dat het kantoor van de Voogdijraad bij rechterlijk bevel is ontruimd, waarbij het voltallige personeel op straat is gezet en de belangrijke werkzaamheden van de Raad gestagneerd zijn. Hiervan worden uiteindelijk de kinderen en ouders, die een beroep willen doen op de Raad of deze nodig hebben, de dupe en dat valt door niets en niemand goed te praten.

Het is werkelijk onbegrijpelijk dat de regering geen voorzieningen heeft getroffen, nadat de voorzitter van de Voogdijraad bij brief van 13 oktober 1992 de minister-president op de hoogte stelde van het rechterlijk vonnis van 8 september 1992 dat het pand per 1 december ontruimd moest zijn. Als dit niet het geval zou zijn, volgde 'ingrijpen door de sterke macht'. En de regering heeft het precies zover laten komen. Eigenaardig daarbij is dat de minister van Justitie aan de vooravond van de ontruiming verklaart dat hij niets van deze zaak af weet.

Is hier sprake van een kwalijke communicatiestoornis binnen de ministerraad? Of wil de overheid gewoonweg niet met de Mansurs, eigenaren van het pand, overleggen om enige weken uitstel te krijgen in verband met de afbouw van het pand in de J.G. Emanstraat? Of speelt het een rol dat directrice Yvonne Spellen van de Voogdijraad nummer 2 staat op de PPN-lijst? Dat Aruba aan de vooravond van de verkiezingen staat, wil nog niet zeggen dat alle beslissingen en daden van de heren ministers in het politieke vlak betrokken moeten worden. Regeerders moeten regeren, ook vóór de verkiezingen.

Reactie Hirsch Ballin op luchthaven-brief

ORANJESTAD — Minister voor koninkrijkszaken, mr Ernst Hirsch Ballin, zal geen onderzoek laten instellen naar de luchthavenaffaire maar vindt wel dat deze zaak de aandacht van iedereen verdient. Dit liet hij weten in een antwoordbrief aan de Arubaanse journalisten Jenny Cratz en Tom Pietersz, die de bewindsman op 2 september jongstleden een brief stuurden met het verzoek een onderzoek door neutrale instanties te laten verrichten op de Arubaanse luchthaven.

De twee journalisten, werkzaam bij de ochtendbladen *Diario* en *La Prensa*, vroegen ook naar een onderzoek naar de wijze van optreden van de Arubaanse regering en het Openbaar Ministerie in deze luchthaven(drugs)zaak. Hirsch Ballin antwoordde: "Op dit moment is een onderzoek over drugsimport op Aruba nog steeds aan de gang en wij moeten het resultaat hiervan afwachten. Dit wil echter niet zeggen, dat ik de toekomstige ontwikkelingen in deze zaak niet met speciale belangstelling zal volgen", zo verklaarde de bewindsman.

Hij schrijft ook nota te hebben genomen van hetgeen Cratz en Pietersz in hun brief naar voren brachten betreffende de persvrijheid op Aruba en de mogelijkheid dat maatregelen of represailles kunnen worden genomen tegen het ochtenblad *Diario*.

INGEZONDEN

Sinterklaasfeest: een kinderfeest?

Afgelopen zaterdag is Sint met z'n gevolg ook op Aruba aangekomen,
iets waar alle kinderen al maandenlang van dromen.

Sint begon de eerste rit op zijn paard in de haven,
waar ook vele kinderen aanwezig waren voor zijn gulle gave.

Het kinderfeest mocht voor velen van hen niet baten,
want ze werden met lege handen achtergelaten.

Met name de Arubaanse kinderen werden door Piet overgeslagen,
terwijl de Nederlandse kinderen hun snoep niet konden dragen.

Waarom Piet, maakte jij weer onderscheid in kleuren?
Zoiets mag toch zeker op Aruba niet gebeuren.

Ik geloof, dat als de Sint dit allemaal geweten had,
nam hij zijn discriminerende Pieten nooit meer mee op pad.

Hopelijk leest ook de goede Sint dit rijm,
en zal er volgend jaar voor 'ieder kind' wat lekkers zijn!

Een Nederlands gezin
(naam en adres bij redactie bekend)

Succesvolle Ronde Aruba

ORANJESTAD — Het Rondje Aruba over 74,6 kilometer, georganiseerd door de marinierskazerne Savaneta, werd in de vroege morgenuren in teamverband in 4.27.37 uur afgelegd door de lopers Richard Rodriguez, Alvin Ras, Nicolas Roberts en Gert van Vliet.

De individuele loper die als eerste binnenkwam, was Chris Bouwmeester, in de tijd van 6.56.56 uur, op de tweede plaats gevolgd door Pierre Beaujon, die de afstand in 7.15.58 uur aflegde. De individuele lopers startten om 1.01 uur en de estafettelopers om 3.15 uur. De negentien deelnemende teams kwamen van Curaçao (Roadrunners en mariniers) en Aruba (Roadrunners, Olympia en mariniers). Enkele teams van Sint Maarten lieten op het laatste moment afweten.

Het oudste team van Aruba, had een gezamenlijke leeftijd van tweehonderd jaar; een gemiddelde leeftijd van vijftig jaar per loper. Ook de deelnemende dames in het evenement liepen de afstanden probleemloos uit. Het is de bedoeling om volgend jaar het Rondje Aruba nog grootser te herhalen en er een jaarlijks terugkerend en internationaal spektakel van te maken.

Brinkenberg Miss Teen

ORANJESTAD — In een overvolle Tropicana Showroom van La Cabana is Monica Brinkenberg zondag gekozen tot Miss Teen Aruba 1992/93. Zij behaalde nog drie andere titels: Miss Fotogenica, Miss Amistad en Miss Popular. Tot Miss Elegancia werd Muriëlle Roos gekozen, die ook eerste runner-up werd.

In een uitstekende sfeer en goed verzorgde organisatie genoot het publiek van de show en uitverkiezing. De jury had een zware taak, want alle kandidaten traden enthousiast op, aangemoedigd door het publiek.

Ceremoniemeester Ruben Garcia zorgde dat het geheel een vlot verloop had. Na het optreden van de kandidaten in een waar balonnenfestijn, volgde later het optreden in badpak en avondkleding. De groep Pride zorgde daarbij voor de muzikale omlijsting.

Uiteindelijk bleven drie finalisten over. Hiervan bleek Monica Brinkenberg de nieuwe Miss Teen te zijn geworden met als eerste runner-up Muriëlle Roos en tweede runner-up Cynthia Maya. Onder daverend gejuich van het publiek w[...] Monica door de aftrede[...] Miss Teen Jolanda Salas, onlangs tot Miss Teen Pa[...]mericana werd gekoz[...] gekroond. Het organise[...] comité, dat wekenlang [...] de voorbereidingen doe[...] was, kan op een gesla[...] geheel terug zien, waar[...] de verkiezing een waar[...] hoofdgebeuren was.

INGEZONDEN

Doorsnee ambtenaar

Op een rustige zondagmiddag nam ik de auto en maakte een doelloos ritje over het eiland. Op vele plaatsen zag ik nieuwe gebouwen verrijzen en vele taxi's af en aan rijden om de huidige welvaartspijler in stand te houden. De ezel heb ik niet meer gezien die dag, die heeft inmiddels plaats moeten maken voor duizenden Japanse volkswagens in allerlei prijsklassen die op hun beurt weer op de juiste weghelft worden gedwongen door sterke plantenbakken en worden begeleid door geautomatiseerde verkeerslichten en bermversperringen om te vroeg afslaan of invoegen te voorkomen.

De mensen zitten bij de rumshops, op terrasjes, of doen zich te goed aan de bar. Anderen vinden het gasfornuis te steriel en brengen hun goede eten naar de beach, waar het boven een gehalveerde cilinder eens lekker kan aanbranden. O wat heerlijk smullen wij, en gelijktijdig met een forse voorraad drank die de smaak maar zo snel mogelijk weer moet wegwerken en aldoende het weekend afsluit. Maar ja, bij het ontwaken blijkt het alweer maandag te zijn en wordt weer koers gezet naar het werk. Na met een ontregeld lichaam en met een verward brein de werkplaats te hebben bereikt, maar direct een 'karchi dokter' vragen in de veronderstelling dat er weer een stevige griep heerst, rechtsomkeert maken en zorgen dat je niet verder wordt gekweld op die martelplaats.

In deze welvaart en overvloed, die ik weer zo duidelijk beleefde, zag ik in de omgeving van Palm Beach een smerige onverzorgde man over de straat zwalken met ongecontroleerde bewegingen en niet beseffend dat er naast hem ook een voetpad was. Een gemakkelijke prooi om aan te rijden. Als je hem niet kent, zou je hem voor een dronkelap aanzien. Ik ken deze man en weet dat hij niet dronken is, maar in een radeloze situatie smeekt om een lift naar de Playa. Een sigaretje en een soft zouden weer veel goed kunnen maken voor zijn eenzame eindeloos lange dag.

Eens was hij een doorsnee ambtenaar, maar op zijn levenspad kwam hij door omstandigheden in de goot terecht en moet nu als een ware uitgestotene in een debiele toestand blijven doorzwalken tot zijn bittere einde. Voor deze man moet een oplossing gecreëerd worden, want in het tempo van alle kamers die erbij komen, kunnen ook dit soort situaties zich gaan uitbreiden. Zou er voor de verkiezingen nog een goede daad te verrichten zijn? Geef deze man dan nog een sprankelende 'futuro briljante' al zou het maar door een minuscuul computerfoutje te verwezenlijken zijn. Het kan nog op de reclamespot worden bijgevoegd. Si Dios kié.

De medemens
(Naam en adres bij de redactie bekend)

Dandé festival

ORANJESTAD — Voor het jaarlijks Dandé-festival hebben zich reeds twaalf groepen en 22 zangers ingeschreven. Volgens organisator Harry Croes wordt dit negentiende Dandé-festival opgedragen aan Vicente Tromp en de groep Lirios del Campo.

Vicente Tromp neemt sinds 1975 jaarlijks deel aan het festival en is bij meerdere gelegenheden 'Rey di Dandé' geworden. Vanavond om 20 uur wordt in de Trappers Club weer een vergadering gehouden. Alle zangers en leiders van Dandé-groepen worden verwacht.

AGENDA SPORT

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
(dammen)
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
(Schaakvereniging Janwé)
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

****

DONDERDAG
TENNIS
19.30 uur start int. toernooi - banen Sta. Catharina Sport & Country Club.

****

VRIJDAG
SPORTPARK MARIE PAMPOEN
15.00-17.00 uur voetbal.
15.00-18.00 uur dammen.

****

*****

VOETBAL / EMMEN - Aan het eind van het seizoen zal een einde komen aan de sponsorovereenkomst tussen Emmen en Direktbouw Holland. De sponsor maakt aan het einde van een periode van twee jaar geen gebruik van de optie voor verlenging met nog een jaar.



■WILLEMSTAD — *Op verzoek van gedeputeerde Mendes de Gouveia hebben partijen op sport- met name atletiekgebied elkaar kunnen vinden. De gedeputeerde vroeg namelijk voor een akkoord zwart op wit voor het gebruik van de atletiekbanen in het Suffisant-stadion.*

In verband met dit verzoek, kwamen vertegenwoordigers van de Stichting Sport Complex (SSC), het sportcomplex SDK, de Curaçaose Atletiek Federatie (CAF) en de stadiongelastigde van Suffisant vorige week 27 november bij elkaar. De gesprekken gingen tussen Cecil Garcia (SSC), Morris Isenia (SDK), Glen Albertina (CAF) en Christiaan (Suffisant).

Er werd afgesproken en schriftelijk bevestigd dat jeugdige atleten naast de normale trainingsdagen nu ook op dinsdag, donderdag en zaterdag terecht kunnen in het stadion van Suffisant om te trainen. Op de foto: erkende internationale atletiektrainer Glen Albertina (uiterst rechts) overhandigt aan een vertegenwoordiger van het Suffisant-stadion een kopie van het bereikte akkoord. De jeugdige atleten en ouders die ook aanwezig waren, bleken zeer blij met dat bereikte akkoord.

Berenos sterk in zwemmen

Zwemclub Sithoc verovert 21 medailles in Santo Domingo

WILLEMSTAD — De lokale zwemvereniging Sithoc heeft maar liefst 21 medailles, waarvan vijf gouden plakken, gewonnen en een internationaal 'meet'-record op de honderd meter rugslag gevestigd in het internationale zwemtoernooi van de Dominicaanse Delfines del Naco. Aan dit toernooi dat in het afgelopen weekeinde werd gehouden, telde met de deelname van in totaal 23 teams verdeeld onder twaalf selecties uit het buitenland en elf teams uit Santo Domingo.

Dit jaarlijks terugkerend toernooi werd in het afgelopen weekeinde voor de dertiende keer gehouden. De zwemvereniging Sithoc nam ook dit jaar deel en kan terugzien op een succesvol toernooi. De produktie van de Sithoc-zwemmers waren vijf gouden, zes zilveren en tien bronzen medailles.

Het deelnemersveld bestond uit elf selecties vanuit Santo Domingo, vier teams uit Puerto Rico, twee uit Panama, twee uit Curaçao, terwijl Venezuela, de VS en de Virgin Islands elk één team afleverden. Gedurende drie dagen zwommen ruim 650 zwemmers om de ereplaatsen in de diverse categorieën in het Olympisch zwembad Pablo Juan Duarte.

Op de eerste dag al veroverde Sithoc de eerste gouden medaille nadat Tessa Solomon in de categorie voor meisjes van elf en twaalf jaar de vijftig meter vrije slag won. Zij registreerde een tijd van 0.29,55 minuut en bleef Lyxandra Alvarez van de Puerto-Ricaanse club Ropund Hill voor. De laatste dag revancheerde Alvarez haar nederlaag en ze versloeg Solomon op de honderd meter vrije slag. Alvarez registreerde 1.04,69 minuut, terwijl de Curaçaose zwemster de tweede plaats opeiste met een tijd van 1.04,74.

Vier bronzen medailles werden op de tweede dag veroverd door de Sithoc-zwemmers. Allemaal met het schoolslag zwemmen. In de categorie voor jongens van acht jaar en jonger, eiste Max Merkies de derde plaats op met een zwemtijd van 0.47,99 minuut. Derrick Rudolfina was bij de jongens van negen en tien jaar de derde beste zwemmer met een tijd van 0.42,78 minuut. In de categorie voor jongens van elf en twaalf jaar veroverde Camillo Berenos de derde prijs met een tijd van 1.18,36 minuut, terwijl Douglas Cachemir bij de dertien- en veertienjarigen de derde plaats voor zijn rekening nam met een zwemtijd van 1.13,93 minuut.

RECORD

Op de vierhonderd meter vrije slag zwom Andy Balinge naar een nieuwe persoonlijk record van 4.34,68 minuut in Santo Domingo. Op de tweehonderd meter vrije slag voor jongens van elf en twaalf jaar zwom Camillo Berenos naar een derde plaats en bronzen medaille met zijn tijd van 2.16,13 uur. Op de vierhonderd meter estafette behaalden de Sithoc-jongens goud. Deze selectie bestond uit Camillo Berenos, Clifford Cratsz, Mark de Langen en Dydion Thielman. Op de derde dag behaalde deze jongensselectie ook goud op de vierhonderd meter wisselslag.

Verder behaalde Vladimir Romer op de tweehonderd meter schoolslag zilver nadat hij naar een tijd van 2.40,68 minuut zwom. Tessa Solomon was groot op de honder meter rugslag. Zij liet iedereen ver achter zich en vestigde dan ook een nieuw *meet*-record in haar leeftijdscategorie met de tijd van 1.14,90 minuut. In de leeftijdsgroep voor meisjes van dertien en veertien jaar veroverde Caroline Teeuwen brons met haar tijd van 1.14,37 minuut op de honderd meter rugslag. Camillo Berenos wilde niet van ophouden horen en behaalde zilver op de tweehonderd meter wisselslag en brons op de honderd meter vrije slag.

Miriam Hooijer bewees haar talenten op de tweehonderd meter vlinderslag door zilver te winnen, terwijl Garrick Stomp op deze afstand bij de jongens goud binnenhaalde. De estafettegroep, bestaande uit Daniel Gonzalez, Garrick Stomp, Vladimir Romer en Andy Balinge, wist twee maal brons te winnen in de categorie jongens vijftien tot en met zeventien jaar.

Eindhovenaren winnen bekerstrijd met 2-1

Vlaagje effectiviteit voorkomt uitschakeling PSV tegen Utrecht

EINDHOVEN - PSV heeft zich tegen Utrecht, voor de tweede keer binnen drie weken, niet als de nationale topploeg kunnen manifesteren. Een vlaagje van effectiviteit, een kwartier na rust voorkwam echter uitschakeling in de vierde ronde van het bekertoernooi (2-1).

Linskens en Ellerman werkten binnen twee minuten de achterstand weg, waarvoor Smolarek verantwoordelijk was geweest.

De overwinning van Utrecht op PSV, van 15 november, is, dat bleek woensdagavond, geen toeval geweest. Net als op die zondag in Utrecht miste de kampioen opnieuw een aantal vaste krachten. In de stromende regen van woensdagavond waren het Van Tiggelen (geschorst), Van Aerle en Koeman (geopereerd), Kieft en De Jong (geblesseerd na de uitwedstrijd bij Go Ahead Eagles).

Het aantal afwezigen was dus weer bovenmodaal, maar met Romario, Popescu en Vanenburg, die de eerste verliespartij gemist hadden, zou PSV beter tegen de specifieke speelwijze van Utrecht opgewassen hebben moeten zijn. Dat was duidelijk niet zo.

De ontkrachte verdediging speelde, terwijl het weerwerk echt minder was dan vorige week in Portugal, opnieuw onzeker. Beerens, de vervanger van Van Aerle/De jong, was daar niet in de eerste plaats schuldig aan, hoewel hij al na vijftien seconden Utrecht de eerste goede kans bezorgde. Die was niet besteed aan Oosterhuis en Smolarek.

Zo'n waarschuwing viel voor PSV te vroeg in de wedstrijd. Het onnauwkeurige voetbal, voor een belangrijk deel afgedwongen door de Utrechtse felheid, werd nog een poosje volgehouden. Om precies te zijn tot de rust, die Utrecht met een voorsprong was ingegaan. Oosterhuis gebruikte een fout van Linskens, Van Breukelen kon slechts gedeeltelijk redden en Smolarek tikte de bal binnen.

TWEEDE HELFT

In de tweede helft werden Vanenburg en Hoekstra, net als diens vervanger Kalusha, wat scherper gepositeerd, waardoor Romario iets minder werd gedwongen tot man-tegen-man-duels met de opnieuw uitstekende De Kock. De aanval had daar baat bij. Utrecht immers kon met combinatievoetbal belaagd worden, de ene ongrijpbare actie van Romario was niet langer het enige wapen van PSV.

Op het gladde veld liepen een paar aanvallen goed. De eerste, van Vanenburg en Ellerman werd afgerond door Linskens, de tweede nauwelijks honderd tellen later liep over Linskens, Vanenburg en Hoekstra. Ellerman stond klaar voor de tweede treffer.

In een paar minuten had PSV iets afgedwongen, iets wezenlijks. Niet de kampioen moest jagen op een tegenstander die naar believen speelde, maar Utrecht moest iets afdwingen. Coach Ab Fafié probeerde het met De Kruijff voor Smolarek (door Faber uit de wedstrijd geschopt) en Van der Ark voor Plugbloer. Utrecht echter, had in het laatste half uur minder mogelijkheden dan PSV in goed twee minuten, maar de lijstaanvoerder was ook weer niet goed genoeg om te voorkomen dat in ieder geval de spanning tot de laatste minuut bleef.

Twee amateurclubs winnen

Kwartfinales om Duitse voetbalbeker vol sensatie

BONN - De kwartfinales om de Duitse voetbalbeker hebben twee sensaties opgeleverd. De amateurs van Hertha BSC Berlijn schakelden de Bundesligaclub FC Nürnberg uit. Tweede Bundesligaclub Chemnitzer FC versperde Werder Bremen, twee jaar geleden nog bekerwinnaar, de weg naar de halve finales.

Bayer Leverkusen bereikte als derde club de halve eindstrijd door tweede Bundesligaclub Carl Zeiss Jena met 2-0 te verslaan. De vierde halve finalist is Eintracht Frankfurt.

Werder Bremen werd door Chemnitzer FC na verlenging met 2-1 verslagen. Renn en Heidrich scoorden voor de thuisclub, Allofs in de 120ste minuut voor Werder. De Bundesligaclub beëindigde het duel met negen spelers.

Tijdens de reguliere speeltijd werd de Oostenrijkse international Herzog wegens twee gele kaarten naar de kleedkamer gestuurd. In het eerste kwartier van de extra speeltijd volgde Bratseth het slechte voorbeeld. Hij beledigde de arbiter.

Hertha BSC is de tweede amateurclub in de geschiedenis van de Duitse beker die doordrong tot de halve finales. Tot nu toe lukte het alleen Offenbacher Kickers. De Berlijnse amateurs versloegen FC Nürnberg met 2-1. De gemiddelde leeftijd van het elftal is nog geen 21 jaar.

De doelpunten werden alle gemaakt in de tweede helft. Hertha kwam twintig minuten voor tijd door Zimmermann op voorsprong. Twee minuten voor het slot scoorde Baurle de gelijkmaker. In de laatste minuut verhinderde Lehmann een verlenging, 2-1.

Bayer Leverkusen bereikte voor de derde keer in zijn bestaan de laatste vier. De ploeg won met enige moeite van Carl Zeiss Jena dank zij twee treffers van zesvoudig Duits international Andreas Thom, die in de 29ste en 79ste minuut scoorde.

Kerstbouten toernooi Bridgeclub Asiento

WILLEMSTAD — Het echtpaar Van Hellenberg-Hubar blijft maar goed scoren in het Kerstboutentoernooi van Asiento. Dit werd afgelopen dinsdagavond voortgezet in Rust & Burgh. In de derde afgewerkte ronde bezette het echtpaar Van Hellenberg-Hubar de eerste plaats met een score van maar liefst 65,63 procent.

Het kersttoernooi van Asiento is voor paren. Tot nu toe doen verschillende bridgeparen dan ook mee aan het toernooi. De kampioen wordt degene met het hoogste aantal verzamelde scores aan het eind van de rondes. Tot nu toe zijn drie wedstrijden afgewerkt in Rust & Burgh.

Negentien bridge-paren hebben zich dinsdagavond aangemeld om aan het derde spel mee te doen. Het was dus een goed bezochte toernooi-ronde. Van dat aantal eindigden maar liefst tien paren gelijk (2) of boven het gemiddelde van vijftig procent (8). Van die tien spelersduo's behaalden twee paren een score boven de zestig.

Het echtpaar Hellenberg-Hubar dat de tweede plaats claimde was een van die tweetallen. Dit paar speelde een uitstekend spel en blijkt grote kansen te hebben aan het eind van het toernooi bij de eerste tien beste bridgeparen te eindigen. De score was 65,63 procent.

De dames Agarwal en Van Silfhout volgden het echtpaar Van Hellenberg-Hubar op de hielen in het derde spel. Ze bleven weliswaar op de tweede plaats, maar speelden ook zeer goed en behaalden zelfs een score boven de zestig procent. Het damespaar had echter vier punten te min en registreerde 61,56.

De derde plaats werd door het bridge-paar Van den Ende/De Paula opgeëist. Deze bridge-spelers hadden bij elkaar de score van 58,07.

De andere zeven paren behaalden de volgende eindstand en scores in het derde bridge-spel van Asiento: 4. Wilgenhout/Whitton 57,81; 5. Pastons/Buth 56,51; 6. het echtpaar Simons; 7. Bergsma/Bustraan 51,82; 8. Groot/Van Bochove 50,52; 9/10. de paren Pieters Kwiers/Geenen en Bongers/Van den Ende beide met precies 50,00.

Het vierde spel wordt volgende week dinsdagavond afgewerkt. Deze ronde vindt zoals altijd plaats in Rust & Burgh en begint om 19.30 uur. Iedereen is van harte welkom in het bridge-centrum van Club Asiento.

Lokale atleten krijgen rehabilitatiecentrum

WILLEMSTAD — De lokale sportwereld krijgt er een sport rehabilitatiecentrum bij. Cynthia Eustachia die in de VS haar M. Ed. behaalde in Sports Medicine/Athletic Injuries Prevention & Management, staat aan de leiding van dit centrum. De officiële opening van haar rehabilitatiecentrum is op zaterdag 5 december.

Met het opzetten van het sportblessure-project van de fysiotherapeut Marc Wehman en dit centrum van Cynthia Eustachia, is Curaçao in minder dan één maand tijd twee sportcentra rijk. Elk echter gespecialiseerd op een verschillende methode van behandeling van sportblessure.

Eustachia vond het complex van het Bennie Leito Zwembad zeer geschikt om alvast met haar rehabilitatiecentrum te beginnen. Hoewel zij programma's voor rehabilitatie van voornamelijk atleten met een sportblessure samenstelde, geeft ze ook behandeling aan sporters als niet-sporters die rug-, arm- en beenklachten hebben of die met problemen zoals gewrichtsontsteking kampen.

Ze is er dus voor zowel de atleet die op competitie gebied actief is, als voor degenen die recreatief sporten. Vandaar dat ... ook een programma heeft samengesteld om de lokale sporters er op te wijzen dat de sport niet op een onverantwoorde manier moet worden beoefend. Het is een programma ter preventie van sportblessures.

De officiële opening van het Sport Rehabilitatie Center is op 5 december bij het Bennie Leito Zwembad aan de Gouverneur van Slobbeweg. De officiële plechtigheden staan gepland voor 19.00 tot en met 21.00 uur. De uitgenodigden krijgen dan de kans om het gebouw en de faciliteiten te bezichtigen.

Krajicek tennist in toernooi Milaan

MILAAN - Richard Krajicek speelt zaterdag in Milaan mee in een tie-break-toernooi.

De Hagenaar fungeert als invaller van de aan zijn lies geblesseerde Amerikaan Ivan Lendl.

Het evenement, waarin acht topspelers louter tie-breaks afwerken, is gedoteerd met ongeveer 900.000 gulden. De winnaar krijgt 360.000 gulden.

Uitslagen KNVB-bker

DEN HAAG - De uitslagen van de strijd om de KNVB-beker:

Derde ronde.
Fortuna - AZ 1-0(n.v.)

Vierde ronde.
Feyenooord - TOP 3-1
PSV - FC Utrecht 2-1
FC Groningen - Excelsior 2-1
Den Bosch - Vitesse 2-1
RKC - FC Zwolle afg.

Resterend programma: 13 december: Sparta - FC Twente. 15 december: Fortuna - Heerenveen. 13 januari: Ajax - MVV.

UITNODIGING

De Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen (SEF) van de Universiteit van de Nederlandse Antillen nodigt belangstellenden uit voor de presentatie van:

De resultaten van de Oriëntatiestudie Saliña Merchant Association (SMA) 1992

door de heren
— dr. Rupert E. Silberie, onderzoeksmanager van de SEF en
— Ramon R. Chong MPIA, MURP, hoofdonderzoeker van de Oriëntatiestudie SMA 1992.

Datum	: donderdag 10 december 1992
Tijd	: 07:30 - 09:00 n.m.
Plaats	: Aula UNA
Voertaal	: Papiaments
Toegang	: Vrij

Drs. Carl R.T. Camelia
Decaan Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen.

UNA Universidat Nashonal di Antia
Universiteit van de Nederlandse Antillen

LAATSTE WAARSCHUWING

Hierbij delen wij aan al onze abonnees mede, dat op WOENSDAG 9 DECEMBER 1992 alle telefoonnummers waarvan de rekening met de

VERVALDATUM 30 NOVEMBER 1992, GESPREKSPERIODE 30 SEPT. - 31 OKT. niet betaald zijn, zullen worden afgesloten.

De abonnees die nog moeten betalen worden dringend verzocht, dit aan de kassa's van SETEL N.V. te doen, aangezien betalingen die via andere instanties verricht worden ons niet tijdig zullen bereiken.

OP VRIJDAG 4 DECEMBER BESTAAT DE MOGELIJKHEID OM TOT 8 UUR S'AVONDS UW TELEFOONREKENING BIJ DE KASSA'S VAN SETEL N.V. TE STA. MARIA TE VOLDOEN.

SETEL
Servisio di Telekomunikashon

In dames volleybal-finale

Shuatanari klopt Xaverianen in strijd om Curaçaose titel

WILLEMSTAD — Het volleybal zestal van Shuatanari dat gesponsord wordt door de lokale Amstel Brouwerij, is gisteravond kampioen geworden in de dames-hoofdklasse. De volleybalsters van het team van Xaverianen die in de voorrondes goed speelden, de eerste plaats claimden in de voorcompetities en als eersten de finales bereikten, werden gewoon door Shuatanari van het veld gespeeld.

De lokale volleybalcompetitie werd gisteravond in de dames-hoofdklasse op grote wijze afgesloten door de Shuatanari's. Dit nadat het team dat oorspronkelijk afkomstig is uit Buena Vista, op de tweede plaats eindigde in de voorcompetitie. In de semi-finale wezen deze volleybalsters het zestal van de Santa Rosa Stars in slechts twee wedstrijden terug, waarna zij het recht verwierven om Xaverianen in de finalestrijd te ontmoeten.

De eerste confrontatie tussen Shuatanari en Xaverianen eindigde dan ook in een verrassende overwinning voor het team uit Buena Vista. Het was een verrassende winst, omdat niemand het verwachtte en trouwens werd het team van Xaverianen als de grote favoriet aangemerkt in deze dames-hoofdklasse. In een spannende vijf-setter zegevierde Shuatanari toen met 3-2.

De tweede wedstrijd begon met beide teams hard vechtend voor de punten. Shuatanari wilde zo snel mogelijk af zijn van de tegenstander, terwijl Xaverianen juist een derde ontmoeting wilde forceren. Een overwinning voor Shuatanari zou namelijk betekenen dat het team de kampioenstitel verovert, terwijl het Xaverianen-team de serie vanzelfsprekend wilde gelijk trekken.

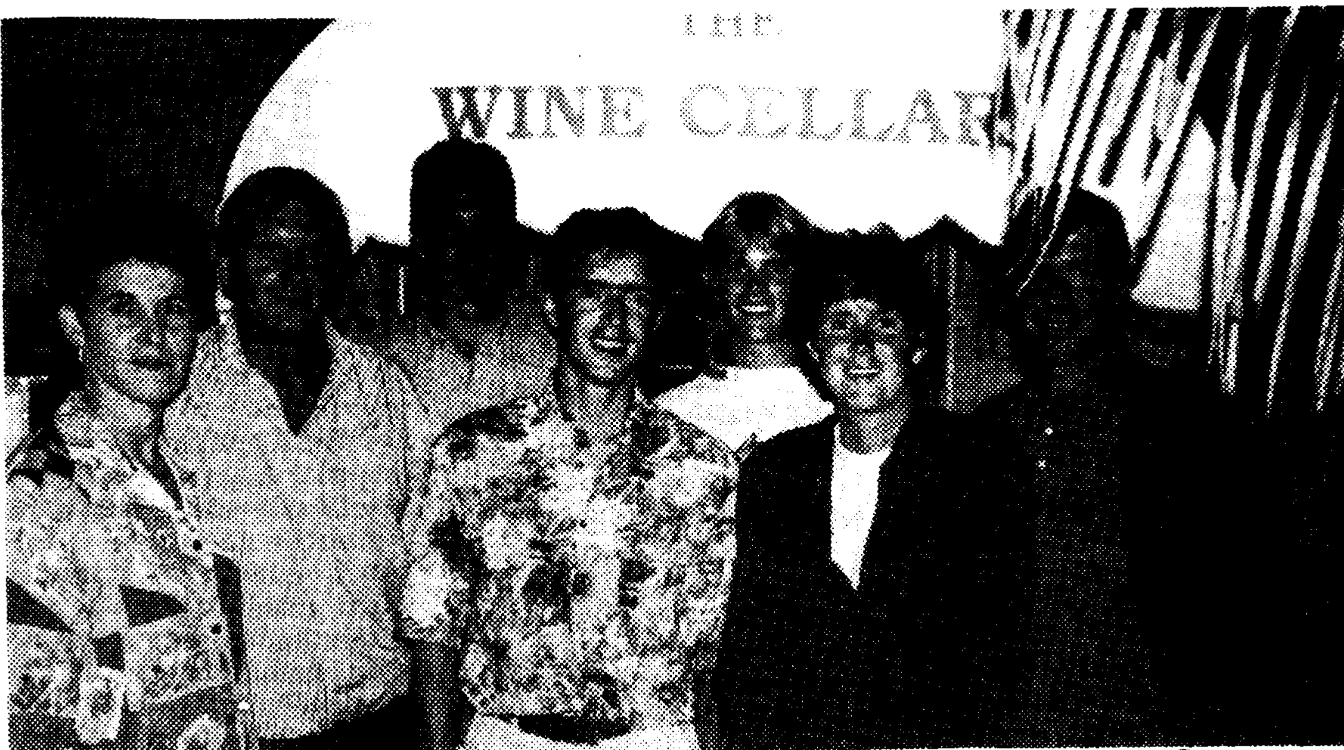
De eerste set begon met Xaverianen zeer aanvallend spelend. Het team liep uit naar 4-1 maar kon deze voorsprong niet handhaven. Via 4-6, 6-6 en 8-7, kwam Shuatanari sterk terug. Het leek alsof de dames van dit team het beste onder druk spelen en motivatie putten uit het gejuich van hun toeschouwers na elk gemaakt punt. De eerste set werd dan ook met 15-8 gewonnen.

In de tweede set had Shuatanari opnieuw een achterstand. Deze keer van 3-2. Deze set werd ook hard bevochten en had een gelijke ontwikkeling. Via 5-5 liep Shuatanari uit naar 9-6, maar de volleybalsters van Xaverianen kwamen terug om de score gelijk (11-11) te trekken. Uiteindelijk won Shuatanari ook de tweede met deze keer de score van 15-13.

Het team van Xaverianen werd in de derde set op een agressieve manier moed ingesproken door de twee trainers. Dit bleek succesvol, want vanaf het moment dat het team een voorsprong nam in de beginfase (3-2) hebben de volleybalsters zich dat niet meer laten ontglippen. Dat was Xaverianen in de oude doen. Via 10-5 stelden de volleybalsters van Xaverianen de set veilig met 15-6.

Reden genoeg dus voor de Shuatanari's op hun qui-vive te zijn, want het team van Xaverianen blijkt moeilijk te verslaan als de spelers gemotiveerd op het veld verschijnen. Er was gisteravond echter iets mis met het team, want de dames toonden in veel gevallen geen coördinatie in hun spel. Tevens sprak niemand elkaar of tenminste ontbraken de animo en het enthousiasme dat het team altijd karakteriseerde. Shuatanari maakte hiervan gretig gebruik en won gemakkelijk de vierde set, de partij én de kampioenstitel.

Helaas moeten de spelers van het dames-team tot vrijdag wachten om hun prijs in ontvangst te kunnen nemen, omdat de Curaçaose Volleybal Bond (CuVoBo) alles op die avond wil afsluiten. Op vrijdagavond is de beslissende finale-wedstrijd tussen Xaverianen en Watakeli in de heren-hoofdklasse. Met die amateuristische aanstellerij van de bond, werd Shuatanari verhinderd de verovering van de kampioenstitel op volwaardige wijze te vieren. Bovendien blijkt met deze stap eens te meer dat de bond de herenhoofdklasse meer aandacht geeft boven onder andere de dames-hoofdklasse.



■ *WILLEMSTAD —De eerste (kwink)slagen vielen gisterenavond in restaurant The Wine Cellar tijdens het welkomsdiner voor de tennisprofs uit Nederland. Van links naar rechts op de foto: Amelia Salas (organisatrice van het tennistoernooi) te zamen met Nico Cornelissen (eigenaar van The Wine Cellar) winnaar van het Curacao overall mixed dubbel tournooi van afgelopen zondag, alsmede de vier profs Tom Kempers, Tom Nijssen, Caroline Vis en Manon Bollegraf en hun coach Ron Timmermans.*

Tennisclub RCC wint eerste clubcompetities

WILLEMSTAD — De tennisclub RCC heeft de Wine Cellar Overall Clubcompetities gewonnen. Deze kampioenschappen voor clubs werden door de Salas Tennis Academy gehouden op de tennisbanen van de Sport- en Country Club Santa Catharina. Het is de eerste keer dat een soortgelijke competitie op het eiland is gehouden en het is de bedoeling dat deze jaarlijks plaatsvindt.

De wedstrijdleiding van de Wine Cellar Overall Clubcompetities heeft diverse wedstrijden tussen de diverse tennis-clubkampioenen laten afwerken in het afgelopen weekeinde. Uiteindelijk rolde de tennisvereniging RCC uit de bus als winnaar van dit eerste clubkampioenschap. RCC had namelijk de meeste individuele winnaars in de diverse categorieën.

Nico Cornelisse van de Wine Cellar, tevens hoofdsponsor, was aan het eind zeer te spreken over het kampioenschap. Hij sprak de hoop uit dat veel meer clubs volgend jaar van de partij zullen zijn. In deze eerste aflevering van de clubcompetities hebben slechts vier verenigingen deelgenomen. Dit aantal stond echter garant voor de deelname van ruim zestig tennissers aan het kampioenschap.

Een minpunt tijdens de competities was de aanhoudende regenval in het weekeinde. Hierdoor kwamen er een aantal wedstrijden te vervallen, maar deze bleken uiteindelijk niet van invloed op het eindresultaat in de diverse categorieën. Er werd gespeeld in het dames- en heren enkelspel, dames- en heren dubbelspel en in gemengd dubbelspel. Al deze categorieën werden onderverdeeld in een A-, B- en een C-groep.

In het dames enkelspel bleken de tennissters van Tennisclub Julianadorp gewoon ongenaakbaar. In alle drie de categorieën eindigden zij op de eerste eerplaats. De titel in de A-groep ging namelijk naar Bruinsma van Tennisclub Julianadorp, De la Fuente eveneens van Julianadorp werd kampioene in groep-B en Hanegraaf had het voor opnieuw Julianadorp voor het zeggen in de C-groep.

In het heren enkelspel won Huizing voor tennisclub RCC de titel in de A-groep. Folmer van Julianadorp werd kampioen in de B-groep, terwijl Siemer in de C-groep de titel veroverde voor RCC. In het heren dubbelspel is bekend dat in de B-groep Vorst en Prince van CSC kampioen werden, terwijl Bertinus en Antonia van RCC de titel opeisten in de C-groep. De winnaars van de A-groep werden niet vermeld op de prijzenlijst.

In het dames dubbelspel is ook niet bekend of er gespeeld is in een A-groep, want op de prijzenlijst ontbreken de namen van de eventuele winnaressen. In ieder geval wonnen Behen en Willemse van CSC in de B-groep, terwijl in de C-groep Peiliker en Berenos van Santa Catharina de kampioenen werden.

In het gemengd dubbelspel bleken Salas en Cornelisse van Santa Catharina de onbetwiste kampioenen in de A-groep. In de B-groep behaalden Behr en Petronilia van RCC de ere-titel, terwijl Lieuw-Kie-Song en Tseng van RCC de eerste plaats behaalden in de C-groep. Samen met alle tweede beste tennissers die dus op de tweede plaatsen eindigden, wist tennisclub RCC de nodige titels te bemachtigen en op die manier de Overall Champion Cup te winnen.

Jong Holland verliest

Sithoc behaalt tweede winst in Kopa Antiano

WILLEMSTAD — Sithoc is hard op weg zijn aspiraties om ook zijn Antilliaanse voetbaltitel te prolongeren waar te maken. Met sprekende cijfers (3-0) rekenden de Collegialen gisteravond af met één van zijn voornaamste rivalen in het Kopa Antiano-toernooi, namelijk Jong Holland. Dit brengt het totaalresultaat van de Collegialen in twee wedstijden op 8-1.

Terwijl Sithoc steeds soepeler gaat draaien, lopen de zaken minder gesmeerd bij de Tricoloren die tot dusverre in het Antilliaanse toernooi geen passend vervolg hebben weten te geven aan hun uitstekende optreden in de Curaçaose competitie. Gisteravond was het een totale afgang voor de Tricoloren die ook in hun eeste wedstrijd afgelopen zondag op Bonaire niet verder kwamen dan een 1-2 nederlaag tegen Juventus.

Zij moesten gisteravond, om nog onbekende reden wederom de diensten ontberen van enkele kernspelers (onder andere Etiënne Adelina en Terry Rosina). Het werd een teleurstelelnde vertoning en de Collegialen profiteerden daar gretig van. Om alle fronten waren zij gedurende de volle negentig minuten heer en meester met uitzondering misschien van een tweetal kortstondige momenten van opleving bij de Tricoloren die twee doelkansen opleverden.

Na vier minuten spelen stond Sithoc reeds op 1-0 dankzij Ruperto Dorothea, die verder ook een belangrijk aandeel had in de totstandkoming van treffers nummer 2 en 3. Het tweede doelpunt was een magnifieke kopbal van Curley Poppen in de 25e minuut, terwijl Derrel Dorotal na zes minuten spel in de tweede helft zorg droeg voor het derde doelpunt.

Sithoc heeft nu vier punten uit twee wedstrijden. De Collegialen hebben een doelsaldo van acht doelpunten voor en slechts één tegen. Jong Holland heeft nog geen punten en een negatief doelsaldo van één voor en maar liefst vijf doelpunten tegen.

Het Antilliaanse kampioenschap wordt zondag voortgezet met wederom twee partijen. Op Curaçao ontvangt Jong Holland het team van Vespo, terwijl Sithoc naar Bonaire reist voor de confrontatie met Juventus.



Spandoeken tegen racisme in Italië

ROME - De spelers van de Italiaanse eerste- en tweede divisie zullen voor hun competitiewedstrijden op 13 december spandoeken tegen het racisme over de velden ronddragen. Dit voornemen is aangekondigd door de vakbond van voetbalspelers.

Vorige week kondigde de Italiaanse voetbalbond aan, dat er bij de ingangen van de stadions strenger zal worden gecontroleerd op racistisch materiaal bij de supporters. Ook zal een advertentiecampagne worden gehouden, waarin bekende voetballers zich tegen racisme uitspreken.

Vervolg

is nog niet duidelijk of de Amerikanen ook het opperbevel van de militairen zullen voeren. Van de vijf permanente leden van de V-raad is alleen China tegen het gebruik van geweld in Somalia, maar diplomaten verwachten dat Beijing zich van stemming zal onthouden.

In Somalia is al een vredesmacht van de VN aanwezig, de UNOSOM (VN-operatie in Somalia), die op dit moment bestaat uit zeshonderd Pakistaanse militairen. In totaal zijn voor Unosom 4.200 manschappen voorzien, maar de krijgsheren in Somalia hebben het sturen van de rest van de troepen tot nu toe tegengehouden. De V-raad bespreekt ook hoe de oude en de nieuwe VN-operatie in elkaar geschoven moeten worden.

BINNEN 48 UUR

Nadat de resolutie is goedgekeurd kunnen de Amerikaanse militairen binnen 48 uur een eerste basis in Somalia inrichten, aldus het ministerie van Defensie in Washington. Drie Amerikaanse schepen met aan boord achttienhonderd mariniers en 23 helikopters zijn al op weg naar Somalia en zullen donderdag de kust van het Oostafrikaanse land bereiken.

In diplomatieke kringen is vernomen dat de Amerikanen in totaal twintigduizend militairen hebben aangeboden. Frankrijk heeft laten weten dat het ook een actieve rol in de operatie wil spelen.

VOOR EERST

Irak en verschillende Afrikaanse staten, met name Zimbabwe, vrezen dat de VN, gezien de grote aantallen Amerikaanse militairen, een instrument van het Amerikaanse buitenlands beleid wordt. Irak verweet de VS zonder omwegen dat zij het Arabische Somalia willen bezetten. De VS willen zo "het gebied dat toegang geeft tot de Rode Zee en de Indische Oceaan controleren en de grip op Sudan en Yemen verstevigen", zo schreef de Iraakse krant Al-Thawra. Amerikaanse functionarissen bij de VN voeren overleg met Afrikaanse diplomaten om hun vrees te temperen.

Als de resolutie wordt aangenomen zal het de eerste keer zijn dat de VN militair optreden zonder dat een regering om steun gevraagd heeft. Het is ook voor het eerst sinds de crisis in de Congo (het huidige Zaire) in de jaren '60 dat de VN gewapende troepen naar een Afrikaanse conflicthaard stuurt.

Hulpfunctionarissen in de Hoorn van Afrika waarschuwen dat de vredesmacht jarenlang verstrikt kan raken in het op clans gebaseerde web van de Somalische politiek. Politieke waarnemers zeggen dat de VN-troepen vrijwel zeker jonge gewapende Somaliers zullen moeten doden om havens en grote wegen te beschermen. Als dat gebeurt zullen de clans hun onderlinge geschillen opzij zetten om samen de "vijand van buiten" te bevechten, vrezen de waarnemers. Hulporganisaties, die willen voorkomen dat hun Westerse medewerkers doelwit van Somalische wraakacties zullen worden. zijn al begonnen hun staf in te krimpen.

In Addis Abeba vergaderen donderdag acht Somalische facties, waaronder een delegatie van Aideeds voornaamste tegenstander Ali Mahdi Mohamed, 24 plaatselijke leiders en twaalf lokale hulporganisaties. Zij bespreken de voortgang onder het "Honderd dagen actieplan voor Somalia", dat in oktober van start ging.

Het is niet duidelijk of er ook verzoeningspogingen ondernomen zullen worden, maar commentatoren wijzen erop dat dat weinig zin heeft als Aideed en de delegatie van Somaliland wegblijven. Hulpwerkers in de Etiopische hoofdstad zeiden gehoord te hebben dat Aideed troepen rond Baidoa verzamelt om de zuidelijke stad Bardere aan te vallen, die in oktober in handen viel van een rivaliserende oorlogsbaron.

Mongolië rehabiliteert

ULAANBAATAR-Mongolië heeft meer dan elfduizend mensen gerehabilitteerd die in de bijna zeventig jaar dat de communisten aan de macht waren geleden hebben onder politieke vervolging, zo heeft president Punsalmaagiyn Ochirbat meegedeeld.

Een speciaal comite heeft sinds 1989 11.326 burgers in ere hersteld, verklaarde de president in een rede in de provincie Khentii. "Wij rehabiliteren niet alleen de politiek onderdrukten en compenseren hen voor hun lijden, maar wij zijn ook van plan de herinnering aan hen levend te houden", zei Ochirbat. In de nieuwe grondwet van Mongolië, die in februari werd aangenomen, zijn bepalingen opgenomen om te vermijden dat een dergelijke onderdrukking in de toekomst nog eens voorkomt, verzekerde de president.

WEU onderzoekt mogelijkheid ingrijpen in Bosnië

Islamitische conferentie vraagt om militaire inze

/ JEDDAH - De Islamitische landen hebben donderdag de Verenigde Naties 44 dagen de tijd gegeven om een oplossing te zoeken voor de oorlog in Bosnië. De organisatie van de islamitische conferentie (OIC) die in Jeddah, Saudi-Arabie, voor een conferentie bijeen was, riep donderdag op geweld te gebruiken tegen klein-Joegoslavie (Servie en Montenegro),

De organisatie zei alle noodzakelijke maatregelen te nemen.... inclusief het gebruik van geweld conform artikel 42 van hoofdstuk 7 van het Handvest van de Verenigde Naties", zo staat in het communique.". De OIC is verbolgen over het feit dat de genocide in Bosnië doorgaat, waar Serviërs bezich zijn met zogeheten "etnische zuiveringen" door de Moslims te verdrijven.

De VN hebben een handelsembargo tegen het nieuwe Joegoslavië (Servië en Montenegro) afgekondigd en moet derhalve ook besluiten nemen over verdergaande maatregelen, aldus Ando. De assemblee die een adviserende taak heeft, zei dat plannen moesten worden onderzocht voor een Europese interventie in Sarajevo en omgeving en voor acties die een einde moeten maken aan de etnische zuiveringen en de Servische bezetting van grote delen van Bosnië-Hercegovina. Veel sprekers in de assemblee waren in een oorlogszuchtige stemming en drongen aan op direct ingrijpen om een eind aan de strijd te maken. Tot de WEU behoren de tien EG-lidstaten Duitsland, Frankrijk, Groot-Brittannie, Italië, België, Nederland, Luxemburg, Spanje, Griekenland en Portugal.

De OIC "vraagt de Veiligheidsraad (V-raad) onmiddellijk alle noodzakelijke maatregelen tegen Servië en Montenegro te nemen, met inbegrip van het gebrui geweld conform artik van hoofdstuk 7 van het vest van de Vere Naties", zo staat in het muniqué. Iran had bij m van zijn minister van tenlandse Zaken, Ali Velayati, woensda andere OIC-leden voorg de V-raad tot het ein dit jaar de tijd te geve een einde te maken aa Servische bloedvergi onder de moslims Bosnië.

De kwestie van mi ingrijpen staat zeker o agenda van de topconfe over Joegoslavië die december in Genève zal pl vinden. Volgens diplom zullen de ministers van tenlandse Zaken van d landen aan de vergad deelnemen, alsmede afge digden van de islamiti wereld en andere leid figuren zoals de VN-hoge missaris voor de vlu lingen, Sadako Ogata.

Deze Week	Vorige Week	Aantal Weken	AlarmSchijf	SuperStip	Titel / Artiest
01	01	10			END OF THE ROAD-boyz 2 men
02	02	19	@		JUST ANOTHER DAY-jon secada
03	06	05			VLIEG MET ME.../GEBABBEL-paul de leeuw
04	08	04			I WILL ALWAYS LOVE YOU-whitney houston
05	05	07			NANA -n.u.k.e.
06	03	07			YO HOME TO BEL AIR-dj jazzy jeff&fresh pr.....
07	04	14	@		SWEAT (A LA LA LA LONG)-inner circle
08	13	03	@	*	YESTERDAYS-guns n' roses
09	25	02	@	*	WOULD I LIE TO YOU-charles & eddie
10	12	04			IT WILL MAKE ME CRAZY-felix
11	07	05	@		FREE YOUR MIND-en vogue
12	09	06	@		SLEEPING SATELLITE-tasmin archer
13	16	05			BE MY BABY-vanessa paradis
14	15	05			HEY! JOE-willy deville
15	18	04			HEAL THE WORLD-michael jackson
16	11	09			LAYLA-eric clapton
17	19	04	@		CANTALOOP-us 3
18	10	11	@		BAKER STREET-undercover
19	28	02			LOVE OH LOVE-lionel richie
20	21	05			I'M RAVING/O SI NENE-l.a. style
21	23	03			I CAN'T SLEEP WITHOUT YOU-golden earring
22	27	02			WHEREVER I MAY ROAM-metallica
23	24	03			STARSHIP EDELWEISS-edelweiss
24	17	08	@		KEEP THE FAITH-bon jovi
25	-	01		*	RUN TO YOU-rage
26	-	01	@		WHO'S GONNA RIDE YOUR WILD H......-u 2
27	14	10	@		IRON LION ZION-bob marley
28	-	01			I'M GONNA GET YOU-bizarre inc.
29	-	01			THE GREAT PRETENDER-freddy mercury
30	20	13			HEADING FOR A FALL-vaya con dios
31	31	02			AS 'T MOT-normaal
32	-	01			DUR DUR D'ETRE BEBE-jordy
33	-	01			BACK TO THE LIGHT-brian may
34	30	03			ALLES NAAR DE KL#TE-euromasters
35	37	02			HELLO-shakespears sister
36	36	01			THE LAST SONG-elton john
37	-	01			IK HOU VAN JOU-gordon
38	-	01			TELL ME WHY-genesis
39	35	03			GOOD ENOUGH-bobby brown
40	39	03			DO I HAVE TO SAY THE WORDS?-bryan adams

Arbeidsmarkt in kaart:

Bedrijventelling door CBS in 1993

WILLEMSTAD — Het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) start volgend jaar met een bedrijventelling. Zo maakte direkteur van het CBS, Siegfried Tecla. maandagmiddag bekend. De maandag gepresenteerde cijfers uit het Arbeidskrachtenonderzoek zeggen namelijk wel iets over de werkloosheid, maar niet over de arbeidsmarkt. Alleen in vergelijking met het aanbod aan banen, na te trekken bij de bedrijven, valt iets te zeggen over bewegingen en tendenzen in de markt. Dan wordt duidelijk in welke categorie er een tekort of een overschot is aan werknemers.

Het CBS hoopt volgend jaar ook een schattingsmethodiek te kunnen ontwikkelen om een andere tak van het werk te kunnen verrichten: een meer recent bijgewerkt overzicht van de Nationale Rekeningen.

De cijfers over de Nationale Rekening van 1989 worden begin volgend jaar gepubliceerd. Omdat cijfers die te oud zijn hun waarde verliezen, wordt in het komende jaar een schattingsmethode ontwikkeld, die dan in 1994 kan worden toegepast op de cijfers van 1990 tot en met 1993.

Onder het reguliere werk van het CBS hoort ook het vaststellen van de consumentenprijzen, het maandelijks overzicht van de indexcijfers, het jaarlijkse arbeidskrachtenonderzoek, het uitbrengen van het kwartaalblad *Economisch Profiel*, het *Statistisch Jaarboek* en het *Statistical Bulletin*. In 1993 zal ook worden begonnen met het bijhouden van handelsstatistieken. Voor 1994 staat een nieuw budgetonderzoek op het programma.

Tecla legde mandagmiddag veel nadruk op de positie van het CBS als onafhankelijke, objectieve instelling, die goed is toegerust om statistisch verantwoorde cijfers te leveren. Sommige instellingen of diensten willen liever hun eigen enquêtes en statistische onderzoeken doen. "Het is niet altijd geaccepteerd dat het CBS dat doet. Maar die diensten hanteren daarbij verschillende definities, waardoor verwarring over de cijfers kan ontstaan, of zelfs situaties waar-in verschillende cijfers el-kaar tegenspreken", aldus Tecla. Ook blijken zij vaak een dergelijk onderzoek niet goed op te zetten en dan in een (te) laat stadium het CBS te vragen bij te sturen, hetgeen niet altijd mogelijk is.

Het feit dat het CBS onafhankelijk is, noemde Tecla een groot goed. "Het is belangrijk dat er een instantie is, die niet direct betrokken is bij het beleid. Zo kan het CBS op onafhankelijke wijze het financiële beleid controleren. Ook hebben wij de infrastructuur en de *know-how* in huis; met een klein maar breed georiënteerd *team* kunnen we snel gegevens verwerken."

Dief betrapt op heterdaad

WILLEMSTAD — De politie heeft vanochtend rond één uur de 34-jarige verdachte W. S. aangehouden nadat hij op heterdaad werd betrapt in een restaurant aan de Winston Churchillweg. De politie die door de buren werd ingelicht, omsingelde het restaurantgebouw en maande de verdachte aan om zich over te geven. Hij deed dat meteen door via het dak naar buiten te klimmen.

Onbekende met rare gewoontes

WILLEMSTAD — Een prostituee van Campo Alegre is het slachtoffer geworden van een klant die wel erg extreme wensen had. Hij vond het nodig om de vrouw vast te binden, haar pijn te doen en zichzelf aan zijn gerief te helpen. De sado-machochistische behandeling viel niet helemaal in de smaak bij de vrouw. Bewakers vonden haar in geknevelde toestand en schakelden de zedenpolitie in. Agenten hebben een signalement van de man, maar hebben nog geen aanhouding verricht.

De man stapte dinsdagmiddag de kamer van de vrouw binnen en vroeg of de radio wat harder mocht voordat hij gebruik zou maken van haar diensten. Als spoedig haalde hij nylon kousen tevoorschijn en bond de vrouw aan handen en voeten. Met de punt van een mes prikte hij haar tot genoegen van zichzelf. Hij liet de vrouw achter en verliet de plek die door de politievoorlichtingsdienst eufemistisch omschreven wordt als een 'amusementsnachtclub aan de Rooseveltweg'.

HAGEMEYER CANADA, deel uitmakend van de handelsonderneming Hagemeyer, heeft Northdale Enterprises in Winnipeg (Manitoba) overgenomen. Northdale is distributeur van levensmiddelen met vijf vestigingen in het midwesten en het westen van Canada. Met de overneming bereikt Hagemeyer op het Noordamerikaanse continent een omzet van Nf 450 miljoen in de kwaliteitslevensmiddelen.

Ghana: Stembus week verlaat

ACCRA - Ghana heeft de parlementsverkiezingen opnieuw met een week uitgesteld tot 29 december zodat er meer tijd is kandidaten te stellen.

Dit heeft de staatsradio dinsdag bekendgemaakt. De nationale kiescommissie krijgt de mogelijkheid de termijn waarbinnen kandidaten kunnen worden gesteld te verlengen tot vrijdag, aldus de radio. Aanvankelijk waren de verkiezingen vastgesteld voor 8 december. Daarna werden de verkiezingen uitgesteld tot 22 december en nu is die datum opnieuw een week naar achteren geschoven.

AGENDA BONAIRE

[illegible]: 8000
[illegible]EER: 8222
[illegible]TRALE: 8845
[illegible]AAL: 8900

[illegible] te Lagoen: maandag t/m vrijdag [illegible]00-16.00 uur; zaterdag van 08.00- [illegible]: zondag gesloten.

[illegible]RE BIBLIOTHEEK
[illegible]tijden voor het publiek)
[illegible] en donderdag van 14.00-18.00
[illegible]dag en vrijdag van 08.00-12.00
[illegible]0.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

[illegible]tijden voor lezers)
[illegible]g van 14.00-19.00 uur.

[illegible]UITING: maandag t/m vrijdag aan- [illegible] stukken om 15.30 uur; gewone [illegible] om 16.30 uur.

[illegible]E CLUBS
[illegible]nformatie H. van Bommel. tel.:
[illegible] woensdag 12.00 uur - Restaurant

[illegible] DI ARTE BONAIRE (Kaya [illegible]78): openingstijden: maandag t/m [illegible]. 08.00-12.00/14.00-18.00 uur: [illegible] van 08.00-12.00 uur.

[illegible]ECLUB (Weg naar Willemstoren): [illegible] vrijdag van 20.00-24.00 uur [illegible] van 12.00-24.00 uur

[illegible]eningstijden Slachthuis i.v.m. [illegible] van de keurmeester zal tot [illegible] uitsluitend op donderdagen en [illegible] geslacht en gekeurd worden.

[illegible]TING DIERENASIEL BONAIRE [illegible] Animal Shelter Foundation [illegible] 26. Tel.: 8080): openingstijden [illegible] t/m zaterdag van 08.00-12.00 [illegible]7.00 uur.

****

[illegible]TEN(BEZORGING)
[illegible] Carolina. Bld. J. Abraham 15. tel.: [illegible] 18.00 uur tel.: 8342)

****

Abraham: 'Democratische Partij slaat weer aan bij bevolking'

KRALENDIJK — In afwachting van de belangrijke partijvergadering die komende week gehouden zal worden door het bestuur van de Partido Democratico Boneriano (PDB) zegt de nieuwe voorzitter van de partij Jopie Abraham, dat de PDB opnieuw is aangeslagen bij de bevolking. Komende week zullen de wijkleiders een nieuw bestuur en een nieuwe adviesraad kiezen. Abraham zegt voorlopig zeer tevreden te zijn over de gang van zaken.

In gesprek met de Amigoe beaamt de voorzitter van de PDB dat de vergadering al eerder was gepland. De vertraging is echter ontstaan nadat Abraham besloot met een aantal mensen van gedachten te wisselen over zijn plannen. "Het blijkt dat verschillende van hen belangstelling hadden om lid van het bestuur of van de adviesraad te worden. In dat licht bezien, vond ik het persoonlijk beter nog even te wachten met het beleggen van een vergadering."

Overigens sluit Abraham, het niet uit, dat de partijvergadering pas in januari gehouden zal worden. Hij wil namelijk niet alleen een nieuw bestuur en een adviesraad laten kiezen, maar ook nieuwe wijkcommissies.

Hoewel Jopie Abraham wel degelijk rekening houdt met eventuele voorbereidingen voor de verkiezingen van 1994, wil hij daarover nog niet veel zeggen. Wel spreekt hij vrijwel iedere dag met gelijkgestemden en anderen, volgt in de lokale media de politieke situatie, waarbij hij tot zijn verbazing merkt hoe groot de plaats is die hij kennelijk inneemt binnen de gemeenschap.

Daarbij verwijst Jopie Abraham naar de uitslag van de onlangs door de leerlingen van de scholengemeenschap gehouden enquête. Slechts enkele dagen nadat Abraham, te kennen had gegeven dat hij weer politiek actief zou worden en dit ook staafde met het aanvaarden van het voorzitterschap van de PDB, bleek al dat de partij weer groeiende was.

"Goede perspectieven dus voor de PDB. Ik wil daarbij een handje helpen door een stabiel bestuur te kiezen dat de volledige politieke verantwoordelijkheid kan en wil dragen. De huidige ontwikkelingen geven me alle hoop dat de PDB bij de verkiezingen van de eilandsraad over anderhalf jaar zeker twee zetels zal binnenhalen", aldus Jopie Abraham.

BLOKVORMING

De uitlatingen van Jopie Abraham over het opheffen van de Paboso, en een groot aantal van de Paboso-stemmers weer 'naar huis' terugkeert en dus de gelederen van de PDB gaat versterken, zijn bij de Paboso niet in goede aarde gevallen. Onlangs reageerde partijvoorzitter Ewald Abdul al op die uitspraak en ook het waarnemend fractielid van de Paboso Rodger Gijsbertha was niet erg gelukkig met de uitlating van Abraham. Desgevraagd zwakt Abraham zijn uitspraak enigszins af. Wat hij wil, is een sterke oppositie van de drie oppositiepartijen Paboso, POB en PDB.

"Bij de laatste verkiezingen heeft de POB geen zetel in de eilandsraad behaald. Ik vind dat jammer, maar het is wel de politieke realiteit. In dat kader bezien zou ik willen dat wij geen akkoord konden sluiten met de POB-ers, PDB-ers en Paboso-leden", aldus Abraham.

Zeker zal echter zijn dat de oudste politieke partij van Bonaire onder de naam Partido Democratico aan de verkiezingen zal deelnemen. De nieuwe voorzitter van de PDB wil wel een dialoog met de beide andere partijen.

"Wij moeten ons evenals de Paboso en de POB realiseren dat we een gemeenschappelijke vijand hebben. Dat is de Union Patriotico Boneriano (UPB) die momenteel het bestuur vormt. Het is niet alleen ônze vijand, maar ook die van de bevolking. We moeten deze partij elimineren", aldus Abraham.

[illegible]ers moet bestuur 'onder druk zetten'

[illegible]ochi Willem voorstander [illegible]ziging art. 106 ERNA

[illegible]ALENDIJK — [illegible]o-fractievoorzitter [illegible] Willem meent dat [illegible]kale media meer aan[illegible]t moeten besteden [illegible] de beperking die de [illegible]itie door het artikel [illegible] de ERNA krijgt opge[illegible]. Dit ofschoon de [illegible] in de eilandsraad Bonaire al zeer dui[illegible] aandacht vroeg [illegible]ziging van artikel [illegible] de ERNA en zelfs [illegible] oor vond bij [illegible]leider Don [illegible] (MAN) in de

[illegible] het [illegible] artikel 10[illegible] van de [illegible]egeling Nederlandse [illegible] (ERNA) bepaalt dat [illegible]aire voor het aan[illegible]van een vergadering [illegible]eilandsraad drie hand[illegible]en nodig zijn. In de [illegible]k betekent dit dat de [illegible]tie gedurende de [illegible] van fractievoorzitter [illegible] Cecilia van de Par[illegible] Democratico Boneriano [illegible]noch tijdens de lang[illegible] ziekte van Nochi [illegible] (Paboso) een eilands[illegible]gadering kon aan[illegible].

[illegible]em zegt dat een demo[illegible] vallen of staan [illegible]ziekte van één van de [illegible]en van de eilands[illegible] enige partij die [illegible] was om de afgelopen [illegible]en een vergadering [illegible] te vragen, was de UPB [illegible] raadsleden heeft. De [illegible] heeft echter geen [illegible] vergadering aange[illegible]. Volgens Willem een [illegible] een gezonde demo[illegible]steld zou moeten [illegible] in Nederland con[illegible] het Bonairiaanse [illegible] dat vergaderingen [illegible] gemeenteraad (verge[illegible] met de eilandsraad; [illegible]verplichte op maande[illegible] plaatsvinden.

[illegible]enk dat de pers toch [illegible] staat zou zijn enige [illegible]uit te oefenen op een democratisch bestuur. Dat zal zeker bijdragen tot een bredere basis. Niet alleen op economisch en materialistisch gebied, maar zeker op mentaal terrein. We leren dan een verantwoordelijkheid te aanvaarden voor hetgeen we zelf doen", aldus Willem tijdens zijn eerste persconferentie na zijn terugkeer uit Nederland.

De komende weken zal de pers uitgebreid voorgelicht worden door Willem over het onderwerp. Hij zegt tijdens zijn ziekte het democratisch functioneren van [illegible] bestuur op Bonaire [illegible] gaand geanalyseerd te hebben. Naar zijn mening is dat 'huilen met de pet op'.

Hypotheek Bank geeft leningen

KRALENDIJK — Voor mensen die al geruime tijd rondlopen met het idee om een eigen huis te bouwen, te verbouwen of uit te breiden bestaat nu een goede gelegenheid. De Centrale Hypotheek Bank (CHB) is bereid leningen te verstrekken in de vorm van een hypotheek.

Op 4 december zijn er twee vertegenwoordigers van deze bank op Bonaire om verdere inlichtingen te verschaffen over de mogelijkheden en voorwaarden. Om daarvoor in aanmerking te komen, moet de aanvrager wel in dienst zijn bij de overheid. Wie meer wil weten over de condities kan een informat[illegible] van zeven tot tien [illegible] die gegeven [illegible] *Conference Room* van Flamingo Beach Hotel op vrijdag 4 december. Vertegenwoordiger van de CHB op Bonaire is R.S. (Shonma) Carolina.

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt, af en toe zwaar bewolkt met plaatselijk een bui.

Zwakke tot matige, in buien mogelijk af en toe vrij krachtige overwegend oostelijke wind (tussen acht en 22 knopen).

WEEROVERZICHT:

De aangevoerde lucht blijft echter voldoende vochtig om in komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	31	25	0.3
Bonaire	zwaar bewolkt	--	--	1.5
Curaçao	half bewolkt	30	26	1.1
St Eustatius	licht bewolkt	30	25	0.3
St Maarten	licht bewolkt	31	25	2.0
Paramaribo	half bewolkt	32	--	0.0



KRALENDIJK — Afgelopen maandag kreeg de bedenkster van de carnavalsslogan E yabi di carnaval '93 ta nos mes, Margriet Abrahams als prijs twee kaartjes voor het tumbafestival aangeboden en een etentje voor twee personen.

Op de foto vlnr Glen Koffie (Asombo), Margriet Abrahams, Maikel Janga (Asombo) en personeelsmanager Marelva Soliana-Pourier van het Flamingo Beach Hotel.

Trans World Radio stopt met korte-golfuitzending

KRALENDIJK — Voorzitter en stichter van het religieuze radiostation Trans World Radio (TWR) heeft in overleg met het bestuur en de Latijnsamerikaanse leiders de plannen voor de toekomstige uitzendingen vastgesteld. Dat gebeurde in het hoofdkwartier van TWR in Cary, North Carolina.

Een belangrijke beslissing van het bestuur was dat de kortegolf-uitzendingen op Bonaire in juli 1993 gestaakt zullen worden. Uitzendingen op de middengolf blijven echter wel gehandhaafd. Het stoppen van de kortegolfuitzendingen is op zijn minst opzienbarend, want bijna 28 jaar lang vonden deze uitzendingen vanaf Bonaire dagelijks plaats. Er waren twee redenen om te stoppen met de kortegolf-uitzendingen: een onderzoek had uitgewezen dat het aantal kortegolfluisteraars aanzienlijk was teruggelopen en bovendien waren de fondsen voor deze uitzendingen niet meer toereikend.

Tom Corcoran, *field manager* van TWR, was aanwezig bij de vergaderingen waarin werd besloten dat de middengolf-uitzendingen op Bonarie gerealiseerd zullen blijven en zelfs uitgebreid zullen worden. Ook heeft TWR Bonaire plannen om radioprogramma's te verspreiden over vele radiostations in Latijns-Amerika.

Deze veranderingen bij TWR zullen op Bonaire gevolgen hebben voor diverse medewerkers van het religieuze station. Zij zullen Bonaire gaan verlaten. Beslissingen hierover zijn echter nog niet genomen. Naar de Amigoe heeft begrepen zal Corcoran begin volgend jaar de geëigende maatregelen nemen om de veranderingen zo soepel mogelijk te doen verlopen.

Kerken VS aan Bush: Meer actie Somalia, Bosnië

NEW YORK - Protestantse, katholieke, joodse en islamitische leiders hebben bij president Bush aangedrongen op een actiever beleid om een einde te maken aan het bloedige geweld in Bosnië-Hercegovina en Somalië. De godsdienstige leiders roepen Bush in hun verklaring op elk ethisch verantwoord middel te gebruiken om de hulptransporten in de twee gebieden te beschermen en de burgers van de hongerdood te redden. Zij sluiten daarbij het gebruik van militaire middelen niet uit.

Teach United naar Aruba

KRALENDIJK — De voetbalvereniging Teach United (TU) zal op 4 december met het eerste team naar Aruba vertrekken waar twee vriendschappelijke wedstrijden gespeeld zullen worden. De wedstrijden kunnen gezien worden als voorbereiding op de competitie die in januari zal beginnen.

De eerste ontmoeting op Aruba is vrijdagmiddag op het RCA-terrein te Solito waar TU aantreedt tegen het elftal van Riverplate. Zaterdag zullen de spelers van TU onder leiding van veteraan Mario 'Shonmanchi' Emerenciana een bezoek brengen aan de Marinierskazerne Savaneta waar een partijtje gespeeld wordt tegen de marinemannen.

Tijdens een ontbijt op de luchthaven wordt vóór het vertrek het nieuwe uniform ten doop gehouden. De sponsor daarvan is Bon Awa. TU speelt veteranenvoetbal op Bonaire. Dat gaat in januari weer van start. Er zijn vijf clubs ingeschreven. Behalve TU zijn dat La Fama, Champs, Noord Saliña Vets en SV Hobon.

****

Israël pakt Hamas aan

JERUZALEM - Israël heeft in de afgelopen dagen in de bezette westelijke Jordaanoever honderden Palestijnse leden van de islamitische Hamas-beweging gearresteerd, zo is donderdag vernomen uit bronnen van het leger.

Velen hunner zijn in administratieve hechtenis genomen, waardoor zij zonder enige vorm van proces kunnen worden vastgehouden voor een eenvoudig te vernieuwen periode van zes maanden. Anderen zijn voor de militaire rechter geleid wegens 'terroristische activiteit'. Sinds het begin van de Palestijnse opstand in december 1987 zijn in bezet gebied in totaal zo'n drieduizend militante Hamasleden opgepakt, onder wie de geestelijke en militaire leider sjeik Achmed Jassin, die een levenslange gevangenisstraf moet uitzitten.

Mendes tot vakcentrales:

Dialoog van belang voor welzijn van gemeenschap

WILLEMSTAD — Blijven de overheden en de werkgeversorganisaties voorlopig met elkaar in gesprek, de dialoog tussen de overheden en de vakbonden verloopt minder soepel, zo valt te concluderen uit het persbericht van gedeputeerde Mendes Gouveia. Dat kreeg de titel mee: "Overheden antwoorden de Kamara Sindikal: dialoog is belangrijk voor het welzijn van de gemeenschap!" Daarvan moet de vakbeweging kennelijk nog worden overtuigd.

In het persbericht zegt Mendes, lid van de stuurgroep Nieuw Beleid, dat de overheden hebben gereageerd op de vragen die de vakcentrales onlangs hebben gesteld. Uitgebreid is uitgelegd, dat de dialoog niet bedoeld is om zich met andermans zaken te bemoeien, noch om geen verantwoordelijkheid te dragen, aldus Mendes. Het gaat er om dat gezichtspunten naar voren worden gebracht, ter bevordering van het wederzijdse begrip en het bereiken van overeenstemming.

Op de eis van de vakbonden dat de dialoog gebaseerd moet zijn op tijdige, complete, begrijpelijke, betrouwbare informatie, in een sfeer van respect, eerlijkheid en gelijkwaardigheid, hebben de overheden geantwoord daar geen enkele moeite mee te hebben, verklaart Mendes.

De overheden hebben de vakbonden laten weten dat een verantwoordelijke regering er overigens niet aan ontkomt om soms impopulaire maatregelen te treffen. Maar in een dialoog kan er over gepraat worden wat wenselijk is voor het welzijn van de gemeenschap.

De overheden hebben de bonden uitgenodigd voor een informatief gesprek over de financiële situatie en gaan ondertussen door met de gesprekken met de andere maatschappelijke groeperingen, zoals gepensioneerden en, aanstaande zaterdag, de Kousa Komun.

VS consulaat presenteert klassiek concert in kerk

WILLEMSTAD — Het Amerikaanse consulaat organiseert in samenwerking met de Curaçaosche Kunstkring op zaterdag 12 december om acht uur 's avonds een klassiek concert in de Fortkerk.

Kathleen (lyrisch sopraan) en Michael (lyrisch bartion) Spillane zullen worden begeleid aan de piano door Hendrick Kreyen. Zij zullen de volgende werken ten gehore brengen: *Piangero* uit Giulio Cesare van Händel, *Canciones de Niños* van Silvestre Revueltas, *La ci darem la mano* uit Don Giovanni van Mozart en de slotscène uit *The Telephone* van Gian-Carlo Menotti. Tevens zullen er werken van Roger Quilter, Ralph Vaughan Williams, Richard Strauss, Leonard Bernstein, John Jacob Niles en William Schuman op het programma staan.

Kahtleen Wilson Spillane studeerde muziekonderwijs en zangpedagogie aan de universiteit van Colombia, New York City en de universiteit van Arizona. Zij heeft recitals gegeven in de Verenigde Staten, Centraal- en Zuid-Amerika en Europa. Mevrouw Spillane heeft uitgebreide onderwijservaring, onder meer aan de American Nicaraguan School, de universiteit van Arizona, het Northeastern Bible College, de Aaron Copland School of Music, Queens College, de universieit van Columbia, de universiteit van New Hampshire en meest recent het conservatorium Simon Bolívar te Caracas, Venezuela.

Michael Spillane studeerde aan de Hart School of Music, Connecticutt, de universiteit van New Hampshire alsmede de universiteit van Colombia, New York City. Oratoria uitvoeringen waaraan hij heeft meegedaan, zijn: de *Messiah* van Händel, de *Mattheus Passion* alsmede de Cantata's 61, 78, 82 en 140 van Bach, het *Requiem van Fauré*, de *Mis in G* van Schubert, de *Five Mystical Songs* van Vaughan Williams en *La Fiesta de la Posada* van Brubeck. Hij is solist en lid van kleine professionele zangensembles die zich specialiseren in werken van Franco-Vlaamse componisten. Recentelijk heeft hij onder het label Titanic Records een opname gemaakt van motetten van Busnois, Gombert, Ockeghem en Josquin.

Kaarten à twintig gulden zijn verkrijgbaar bij de boekhandels Mensing Caminada, Salas aan de Fokkerweg en in Zuikertuintje alsmede aan de kassa van de Fortkerk.

WILLEMSTAD — 'F legis in de Nederla Internationale ver dingen'. Onder deze verzorgt drs G. Michielse op de UNA lezing. Fraus legis i Latijnse vertaling wetsontduiking. Desp beurt heeft betrekki off shore-praktijken. vang: 20 uur, toegang:

Drs Michielse is fiscaal noom en als docent bonden aan det Fiscaal I tuut van de Katholieke versiteit Brabant te Til Hij is als vast gastd tevens werkzaam aan de desfinanzakademie in burg en aan de Unive Dauphine in Parijs. M ielse is specialist in het i nationale belastingrecht

Zijn lezing handelt ov plaats van wetsontdui binnen het Nederla rechtssysteem. Hij stip nationale holding- en kas drechtspraak aan en de d dendbelasting en st daarna over op de interna nale problematiek. Cent staat de vraag of de H Raad het begrip fraus l van toepassing zal laten op *treaty shopping* situat bij winstbestemming en winstbepaling. De Ne landse Antillen als scha in de internationale conc structuren krijgen ook a dacht in de lezing.

Vliegtuig op woonwijk



■PISCO - *Een oefenvliegtuig van de Peruaanse luchtmacht is verongelukt en kwam neer op een woonwijk van de stad Pisco op 240 kilometer ten zuiden van Lima. Bij dit ongeluk kwamen dertien mensen om het leven en raakten er 250 gewond. Er werd een grote ravage aangericht.*

(AFP-satellietfoto)

Financieel Nieuws

DAF opnieuw naar dieptepunt

AMSTERDAM - De koers van het aandeel DAF is donderdagmorgen op een vriendelijk Beursplein 5 opnieuw weggegleden. De vrachtwagenfabrikant moest twee kwartjes achteruit naar f 5,70. Daarmee bereikte DAF voor de derde achtereenvolgende dag een laagste koers van het jaar.

Een handelaar schreef de verdere achteruitgang toe aan het gebrek aan duidelijkheid over het bedrijf. DAF moet naar zijn opvatting eens met een bericht naar buiten komen. "Nu hebben de speculaties de overhand en heel wat beleggers menen dat DAF failliet is. Niemand weet precies wat er gaande is". De handelaar noteerde om half twaalf een omzet van 525.000 stuks, een vrij hoog aantal waaraan hij de laatste weken echter gewend is geraakt.

DAF was eigenlijk de enige negatieve uitschieter op de Amsterdamse effectenbeurs. De stemming was tamelijk vriendelijk, onder meer door de stijging van de Amerikaanse dollar en de obligatiemarkt. Ook werd het loonakkoord in de staalindustrie in Duitsland positief ontvangen omdat de stijging beneden de vier procent blijft. De CBS-stemmingsindex klom 0,7 punt naar 105,1. De EOE-index ging 1,96 omhoog naar 281,17. De internationals boekten zonder uitzondering winst. KLM kon negentig cent bijschrijven op f 25,90, en Akzo steeg f 1,20 naar f 137,40. Unilever en Koninklijke Olie pakten elk veertig cent op respectievelijk f 184,10 en f 147,10 terwijl Philips twee stuivers omhoog ging naar f 20,90. De cyclische fondsen Hoogovens, Hunter Douglas en Stork vervolgden hun weg omhoog. Het staal- en aluminiumconcern steeg twintig cent naar f 25,70, de fabrikant van raambekleding en bouwprodukten twee kwartjes naar f 38,50. Stork pakte tachtig cent op f 28.

Geveke, die woensdag bekendmaakte dat reorganisaties een verlies van f 15 miljoen tot f 17 miljoen zullen veroorzaken, zag het koersverlies beperkt tot dertig cent op f 18. Het nieuws kwam voor een handelaar niet als een echte verrassing.

***

Het bruto nationaal produkt (BNP) van ZWITSERLAND is in het derde kwartaal van dit jaar 0,1 procent kleiner geweest dan in het eerste kwartaal. In vergelijking met het derde kwartaal van vorig jaar was het BNP 0,6 procent kleiner.

***

EG-economie wacht op 'psychologisch signaal'

BRUSSEL - De economische groei binnen de Europese Gemeenschap zal naar verwachting ook volgend jaar nauwelijks toenemen. In een analyse van de macro-economische situatie binnen de EG, die woensdag werd vrijgegeven, schetst de Europese Commissie een somber beeld van de economische situatie. De oorzaak moet volgens deze analyse vooral worden gezocht in het ontbreken van voldoende vertrouwen van de kant van het bedrijfsleven en de consument.

In zijn rapport verwacht de verantwoordelijke EG-commissaris Henning Christophersen voor 1993 een groei van niet meer dan 1 à 1,5 procent, vrijwel gelijk aan de 1,1 procent groei van 1992. De situatie zou evenwel kunnen verslechteren als de EG verstrikt raakt in een vicieuze cirkel waarin de groei van de werkloosheid de economie verder frustreert en het vertrouwen van het bedrijfsleven verder wegkwijnt.

Christophersen meent dat een positief psychologisch signaal van de komende Europese topconferentie in Edinburgh de dreiging van die neergaande spiraal kan wegnemen. "De overheid hoeft niet altijd direct de portemonnee open te trekken om economische groei te bevorderen. Belangrijker is dat het vertrouwen van het bedrijfsleven wordt hersteld en dat de investeringen weer op peil worden gebracht."

Dat kan volgens de commissaris bij voorbeeld door de afspraken in het kader van de interne markt en naar hij hoopt binnenkort die van de GATT (Algmene overeenkomst inzake tarieven en handel), versneld uit te voeren. Verder kan een spoedige uitbreiding van de EG met Zwitserland, Oostenrijk, Zweden en Finland een positief effect hebben.

Tot slot zou ook de Europese Investeringsbank kunnen worden ingeschakeld om te helpen bij de financiering van projecten voor het midden- en kleinbedrijf. Concrete aanbevelingen zijn in het rappport niet terug te vinden. Volgens Christophersen legt de Europese Commissie momenteel de laatste hand aan een vertrouwelijk werkdocument voor de top van 11 en 12 december. Hij hoopt dat de regeringsleiders van de EG op basis van dit rapport richtlijnen kunnen uitwerken voor de Europese Commissie om met nadere voorstellen te komen.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DONDERDAG 4 DECEMBER 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.370	1.390	1.410
PND STERLING	2.710	2.765	2.825
NED GLD	99.46	100.18	100.98
ZW FRANCS	125.76	126.48	127.28
FR FRANCS	31.79	32.89	33.59
DUITSE MARK	111.96	112.68	113.48
IT LIRE	0.95	1.25	1.31
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	142.29	143.15	143.95
ECU	-.-	222.07	222.87

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,58% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101.99% Eff. rendement 7.875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,58% Eff. rendement 8.625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,24% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,52% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Eiland
8.50 % obl. 1991/1997 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Brits-Chinees conflict zet koersen Hong Kong steeds verder onder druk

HONGKONG - De aandelenkoersen op de effectenbeurs van Hongkong zijn donderdag opnieuw fors onderuitgegaan. De Hang Seng-index van de belangrijkste fondsen daalde met 437 punten ofwel acht procent tot 4974. Sinds het begin van deze week is de index zo'n 16,5 procent gekelderd. Vooral buitenlandse beleggers bieden hun aandelen aan. Op de financiële markten neemt de twijfel over de mogelijkheid van een soepele oplossing van het steeds grimmiger wordende Chinees-Britse conflict over Hongkong hand over hand toe.

Donderdag heeft China Groot-Brittannië gevraagd of dat land de in 1984 tussen beide partijen gesloten overeenkomst nog onderschrijft. In dat akkoord wordt geregeld dat Londen Hongkong per 1 juli 1997 overdraagt aan China en dat Peking het economisch systeem van de kolonie in ieder geval tot 2047 respecteert.

Ook vroeg Peking de Britten of zij nog wel waarde hechten aan de overeengekomen "basiswet" (de grondwet voor Hongkong na 1997) en of een soepele overdracht van de soevereiniteit nodig is. "Het gaat om principe-kwesties", zei een woordvoerder van het Chinese ministerie van Buitenlandse Zaken.

China, dat per 30 juni 1997 de zeggenschap over Hongkong overneemt, is zeer verbolgen over voorgestelde politieke hervormingen in de Britse kroonkolonie. De in juli aangetreden Britse gouverneur, Chris Patten, heeft in oktober voorstellen gedaan om het bestuur van Hongkong in 1995 via directe en indirecte verkiezingen te democratiseren. China acht die voorstellen strijdig met de Chinees-Britse overeenkomst uit 1984.

Om de regering in Hongkong onder druk te zetten, maakt Peking de laatste maanden steeds meer problemen over van de kolonie belangrijke economische projecten zoals de aanleg van een luchthaven. Afgelopen maandag liet China weten dat contracten tussen de regering van hongkong en grote binnenlandse en buitenlandse ondernemingen die niet uitdrukkelijk door Peking zijn goedgekeurd na de overdracht van de kolonie aan China hun geldigheid zullen verliezen.

"De enige manier om het probleem op te lossen is dat de Britse autoriteiten in Hongkong terugkeren naar hetgeen tussen China en Groot-Brittannië is afgesproken", aldus het ministerie van buitenlandse zaken in Peking. Van 8 tot en met 10 december bespreken beide partijen de problemen in de Chinees-Britse contactcommissie.

Dollar, pond en EMS zoeken het hogerop

AMSTERDAM - Vrijwel alle munteenheden zijn donderdag de handel op de Europese wisselmarkten begonnen met hogere koersen. Daarmee lijkt de spanning op de valutamarkten, veroorzaakt door onrust in het EMS (Europese Monetaire Stelsel), weg te ebben.

De dollar was donderdagmorgen een cent hoger. Om 10.00 uur werd in Amsterdam een koers genoteerd van f 1,7805 na een slotkoers van f 1,7705 op woensdag. Voor de koersstijging werd de verklaring gegeven dat de Amerikaanse munteenheid werd gekocht met het oog op de vrijdag bekend te maken Amerikaanse werkloosheidscijfers. Verder werd gezegd dat de koers kon stijgen omdat de mark in waarde inboette als gevolg van het grote aanbod ervan ten gevolge van de interventies ten gunste van de Franse frank. Over die interventies verklaarde de Franse minister van Financiën, Michel Sapin, donderdagmorgen dat Frankrijk en Duitsland er alles aan zullen doen om de huidige koersverhouding tussen de frank en de mark te behouden. De interventies van eerder deze week hebben resultaat gehad. De speculaties zijn voorbij, aldus Sapin. De frank stond om 10.00 uur op f 33,080 (per honderd) tegen f 32,995 aan het slot van de handel van woensdag.

Ook de Deense kroon, die woensdag ondanks steunaankopen door onder meer de Nederlandse Centrale Bank in koers daalde, deed het wat beter. De koers stond donderdagmorgen op f 28,930 (per honderd) tegen f 28,885 aan het einde van de handel op de voorgaande dag. De kennelijke terugkeer van de rust op de valutamarkten was voor de Centrale Bank van Zweden aanleiding de rente te verlagen. Het daggeldtarief ging van 12,5 naar 11,5 procent. Een woordvoerster van de Centrale Bank liet weten dat Zweden zich heeft vastgelegd op een anti-inflatiebeleid, ondanks het besluit van 19 november om de koers van de kroon vrij te laten. De renteverlaging zal geen grote gevolgen hebben in de geldmarkt, aldus de woordvoerster. Het pond sterling, dat woensdag al een koersstijging wist te boeken, was donderdagmorgen flink hoger. De koers van 10.00 uur bedroeg f 2,7545 tegenover een slotkoers van 2,7365 op woensdag.

De beurs van Tokyo beleefde een matige dag. De nikkeiindex van de 225 fondsen daalde met 133,60 punten tot 17.260,08 punten. Verkopen op grond van het verloop van de termijnnoteringen en winstnemingen waren de oorzaak van de daling.

MENSEN



Henry van Ierland werkt al twintig jaar voor Hudig-Langeveldt nv. Op 1 december werd dat gevierd met een feestje. De jubilaris (rechts) ontvangt de felicitaties van directeur Fred Hoeben. Oud-directeur Henk Dam was ook aanwezig bij de festelijkheden.

Er zijn er twee jarig, hoera, hoera...Ruben Page ziet vandaag Abraham. De NVP-er voor toerisme viert zijn vijftigste verjaardag. Hij is nog steeds een groentje.

SI-leider, George Hueck was vroeger groen, nu bruin. Ook hij viert op de 3de december zijn verjaardag. Hueck wordt 55 jaar. Hij stond ooit eens in de toeristische schoenen van gedeputeerde Page. Nu is hij partijleider van de bruine partij en tevens fractievoorzitter in de eilandsraad en de Staten.

Een pabien aan beide Boogschutters, namens de Amigoe.

...Ruben Page...

...George Hueck...

Paus Johannes Paulus II heeft een inter-religieuze gebeds-bijeenkomst aangekondigd voor de vrede in Europa, in het bijzonder in de Balkan. De bijeenkomst, waarvoor de paus behalve vertegenwoordigers van de andere kerken ook joodse en islamitische geestelijken heeft uitgenodigd, wordt op 9 en 10 januari 1993 in Assisi gehouden.

Geleerde nonnen in VS

Nonnen in de VS zijn over het algemeen geleerd. Meer dan 90 procent van de kloosterzusters heeft minstens enkele jaren aan de universiteit gestudeerd. De Franciscanes Katarina Schuth onderzocht het opleidingsniveau van de zusters en concludeerde dat hun gemiddelde opleiding extreem hoog is in vergelijking met de rest van de bevolking.

Schuth beschrijft de gemiddelde Amerikaanse non als een vrouw met een actief geestelijk leven, een open houding tegenover het feminisme en een zeer gelovige, maar ook kritische houding tegen het kerkelijk instituut. Het onderzoek had plaats op initiatief van de theologe en Benedictines Mary Collins, decaan van de afdeling godsdienst en godsdienstige opvoeding van de katholieke universiteit van Amerika.

Tentoonstelling over Suriname in Rotterdam

De echtgenote van de Surinaamse president, mevrouw L. Venetiaan-Vanenburg, zal op 11 december de opening verrichten van de tentoonstelling *Sranan - Cultuur in Suriname* in het museum voor volkenkunde Rotterdam. Met de tentoonstelling sluit het museum het Columbusjaar 1992 af.

De kern van de tentoonstelling wordt gevormd door de culturele verscheidenheid van de Surinaamse bevolking. Voor het eerst sinds de Surinaamse onafhankelijkheid in 1975 maakt een Nederlands museum een grote expositie over het land.

Zowel de expositie als de bijbehorende publikatie zijn een produkt van samenwerking met het Surinaams museum in Paramaribo en de afdeling cultuurstudies van het Surinaamse ministerie van Onderwijs en Volksontwikkeling.

Sranan - Cultuur in Suriname is te bezichtigen van 12 december 1992 tot 29 augustus 1993.

Rijke kinderen 'stelen' reisje

In Rusland bestaat het vermoeden dat kinderen van welgestelden misbruik hebben gemaakt van **reizen naar het buitenland** die eigenlijk waren bestemd voor slachtoffers van de kernramp in Tsjernobyl. De Russische president Boris Jeltsin heeft daarnaar nu een onderzoek laten instellen.

De Russische pers meldt dat deze reizen worden verkocht aan rijke families met gezonde kinderen. Voor deze tripjes zou zelfs een zwarte markt bestaan.

Het Duitse weekblad *Der Spiegel* onthulde dat uitnodigingen van Duitse gezinnen aan getroffen kinderen in Moskou worden doorverkocht door corrupte medewerkers van humanitaire organisaties. Jeltsin veroordeelde dit als "immorele speculatie met de tragedie van een volk en de barmhartigheid van anderen".

Activisten van Greenpeace hebben vanaf de veertiende verdieping van de 'Sears Tower' - het hoogste gebouw ter wereld - een enorme doek opgehangen om de aandacht te trekken voor hun standpunt. Er moet een einde komen aan kernenergie, vinden de activisten. Het is vijftig jaar geleden dat er voor het eerst een kernreactie tot stand kwam in Chicago. Geen verjaardag om te vieren vindt Greenpeace.

Vitamine K moet voor borstbaby's

Alle pasgeboren kinderen moeten eenmalig een milligram vitamine K toegediend krijgen. Kinderen die borstvoeding krijgen, moeten de eerste drie maanden na de geboorte dagelijks 25 microgram vitamine K ontvangen. Dat is het advies van drs E. Cornelissen op basis van haar promotieonderzoek. De maatregelen moeten voorkomen dat pasgeboren kinderen een tekort aan vitamine K krijgen. Zo'n tekort kan leiden tot bloedingen in de huid, borst, buik of hersenen. Vitamine K speelt namelijk een grote rol bij de bloedstolling. Treft die bloeding de hersenen dan kunnen er handicaps ontstaan of kan het kind overlijden.

In flessemelk zit voldoende vitamine K om extra toediening achterwege te laten.

Kwakzalven met 'auramiddelen'

Zeven gram fijngeknipt hoofdhaar, een kwart blond, een kwart grijs, een kwart zwart en een kwart bruin. Dat is een van de twaalf bijzondere **'auramiddelen'** van Jelle Veeman die in het Nederlandse Heerenveen een centrum voor natuurgeneeswijzen en auratherapie heeft. De andere elf middelen die hij in een boek aanbeveelt, zijn neusslijm, oorsmeer, speeksel, moedermelk ('van de derde week'), ontlasting, oogvocht, zaad ('van zeven gezonde mannen'), transpiratievocht, nagels urine en menstruatiebloed. Ze zouden toegepast kunnen worden voor 144 ziektebeelden die mensen zelf kunnen behandelen.

De Vereniging tegen de Kwakzalverij somt dit lijstje op in een boze brief aan de Radio Volks Universiteit (RVU) die onlangs het tv-programma *Het derde oog als medicijn* wijdde aan de praktijk van Veeman.

Huisarts W. Veenema gaat namens de vereniging tekeer tegen de uitzending van de RVU omdat een bedenkelijke vorm van kwakzalverij zonder een enkele kritische noot is gepresenteerd.

Borstbeeld voor Joop den Uyl

In de nieuwbouw van de Tweede Kamer komt een borstbeeld van de in 1987 overleden PvdA-leider Joop den Uyl. Het beeld wordt op 16 december onthuld door Den Uyl's opvolger Wim Kok.

Het borstbeeld is vervaardigd door beeldhouwer Theo Schreurs. Het betreft een initiatief van de kunstenaar zelf. Het beeld komt te staan bij de Troelstrazaal, een van de vergaderruimten van de kamer.



Met het ontsteken van 25.000 lichtjes in een Noorse spar in het New Yorkse Rockefeller Center, is de kersttijd 'echt' begonnen. Schaatsers begeven zich naar de ijspiste en toeschouwers bewonderen de reuzeboom.

Europees Monetair Stelsel 'Flop van het jaar'

Het Europese Monetaire Stelsel (EMS) is de belachelijkste **'flop van het jaar'**. Die keuze maakte de Britse Turkey Federation woensdag tijdens de jaarlijkse lunch.

De uitverkiezing van het EMS als *Turkey of the Year* komt nadat het Britse pond in september werd gedwongen uit het Europese muntstelsel te treden omdat het door speculatieve verkopen door de bodem zakte.

Gezamenlijk goede tweede als 'flop van het jaar' werden de dure BBC-tv-serie *Eldorado*, een in Spanje spelende soap, en David Mellor, de minister 'van plezier' die moest aftreden na een seksschandaal, verklaarde een woordvoerster van de vereniging.

Hoog scoorden voorts het vrouwelijke condoom, het k torencomplex Canary Wh in de Londense dockla het Verdrag van Maastri popzangeres Madonna, Expo 92 in Sevilla en Amerikaanse presidentsk didaat Ross Perot.

Het stadsbestuur van PEKING heeft de prijzen van een groot aantal levensmiddelen volledig vrijgelaten. Eieren worden daardoor 22 procent duurder en varkens- en lamsvlees wordt twintig a dertig procent duurder. De maatregel scheelt het stadsbestuur jaarlijks omgerekend Nf 315 miljoen aan subsidies.

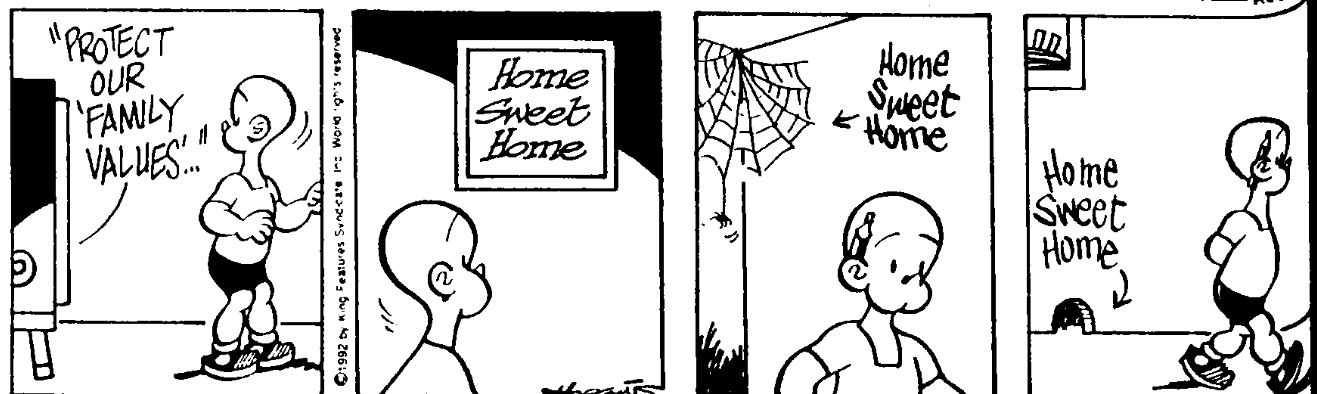
Vrijgesprok

De rechtbank in Rotterd heeft woensdag een 18-j jonge vrouw **vrijgesprok** van de moord op de 25-jar Bahatin Ozturk. De m werd op 30 januari dood zijn auto gevonden.

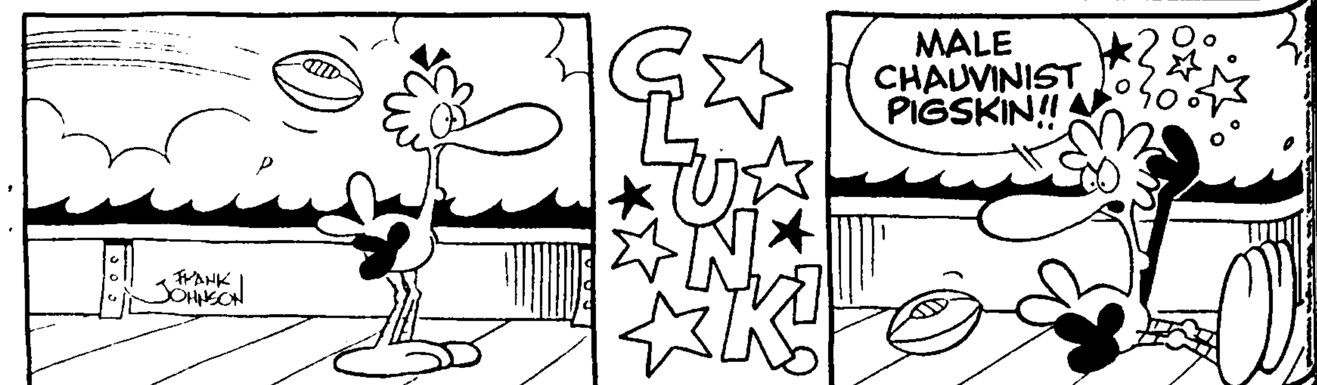
De verdachte belde van een telefooncel in de bu de politie met de mede ling, dat zij Ozturk had do geschoten, omdat hij h eerder zou hebben verkrac Het moordwapen lag vlak de telefooncel op de grond.

Uit technisch onderzoe bleek, dat de vrouw de mo onmogelijk kon hebb gepleegd, omdat dit te v kracht en nogal wat vaardi heid zou vergen. Desonda bleef de verdacht tijdens verhoren hardnekkig v harden in haar bekente De politie slaagde er niet de vrouw haar bekentenis laten intrekken.

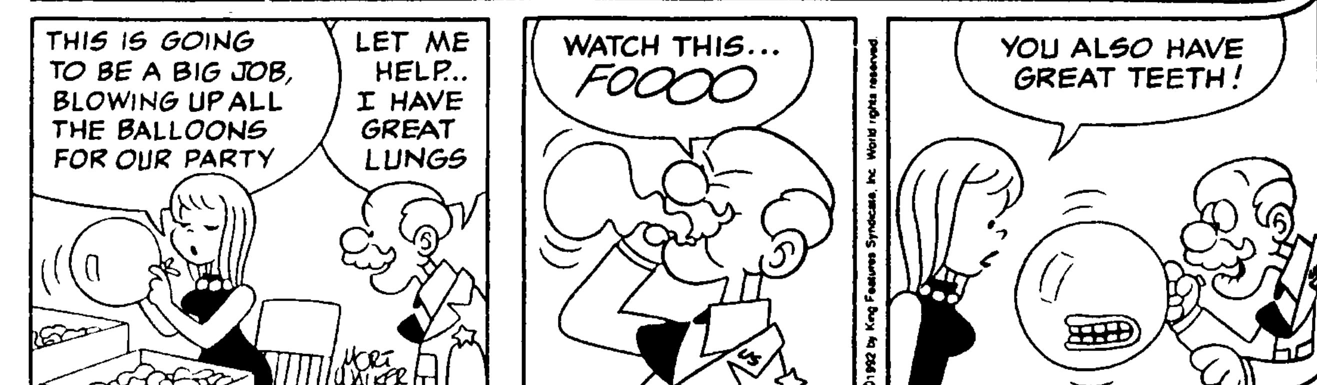
HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



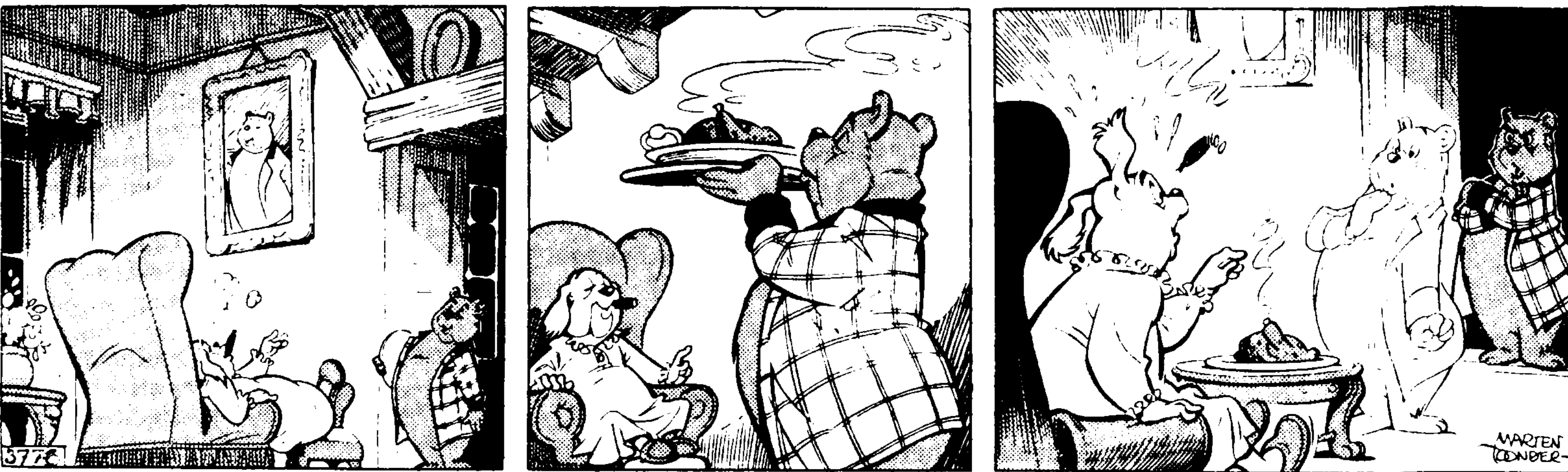
BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Heer Bommel en de Windhandel
door Marten Toonder



3776 — Joost ging wat gemakkelijker in de leunstoel liggen en onttrok een grote rookwolk aan zijn sigaartje.

"Ik heb wel trek in een licht souper", sprak hij tot zijn bediende. "Een kipje bij voorbeeld; even aangeroosterd tot goudbruin, Ollie!"

"Tot uw dienst, heer Joost", zei de knecht beleefd.

"Vergeet vooral de rosmarijn niet", vervolgde de ander. "En een snippertje knoflook, daar houd ik van. Maar maak een beetje voort, ik heb een hekel aan wachten".

Na deze woorden strekte hij de benen op een voetenbankje en sloot glimlachend de ogen. Het was duidelijk dat de omstandigheden hem goed bevielen en dat hij zichzelf geheel vergat.

Lang wachten hoefde hij overigens niet, want toen hij de blik weer opsloeg, werd de dampende schotel reeds binnengebracht.

"Waar mag ik het zetten?" vroeg de bediende. "Zal ik een tafeltje bijschuiven, met uw welnemen?"

"Goed, goed", zei Joost. Hij monsterde het gebraad met opgetrokken wenkbrauwen en vervolgde: "Waar is de compôte? Je kunt toch niet verwachten dat ik dit een souper noem? Wanneer zal je eens leren hoe het hoort? Moet ik dan àlles zelf doen?"

De knecht verbleekte zichtbaar. Zelf scheen het alsof hij geheel doorzichtig werd - en dat was ook geen wonder. Want de deur was met een zwaai opengeworpen en liet een kille luchtstroom binnen.

"Wat betekent dit?" vroeg heer Ollie, die op de drempel stond. "Wat doe jij in mijn stoel, Joost? En wat zit je daar in jezelf te praten?"

Cu profundo tristesa nos ta anuncia fayecimento tragico di nos empleado y piloto

Nestor Roberto de Kort

Nos condolencia ta bai na su famia deseando nan hopi forsa cu e perdida grandi aki.

Cu Nestor sosega na paz.

Gerencia y personal di

Air Aruba N.V.

Bedroefd maar dankbaar voor wat hij voor ons heeft betekend, geven wij kennis van het plotselinge overlijden van mijn zorgzame echtgenoot, onze lieve vader, schoonvader, grootvader, broer en zwager,

HUBERT (IBY) DE HASETH

Viola de Haseth - Kraft
Marion de Haseth, Maria Vlaun en kinderen
Brenda en Eric Kleist en kinderen
Anthony de Haseth
Rudolf en Janette Haseth en familie

Ira en Henry Perret - Gentil en familie
Erna Kraft en familie (Nederland)

De teraardebestelling zal plaats vinden op vrijdag 4 december.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 13.00 uur tot 15.00 uur in de Emmakerk waarna de stoet vertrekt naar de Protestantse begraafplaats aan de Oranjestraat.

Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

A bolbe serka su Kreador

Sra. Henriette Winklaar
Viuda di Alfredo Winklaar

Ne-nòmber di su
yunan : **Pauline i Günter Nicasia-Winklaar**
Herbert i Dulce-Marie Goyle
rumannan : **Augusto i Virginia Nicia**
Lourdes i Emilio Louisa
Encarnacion i Edgar Jansen
sobrino i sobrinanan : **Emilio Louisa jr i rumannan**
Alwin Jansen i rumannan
Henry Nicia i rumannan
tantanan : **Mathilda Nicia**
Julieta Nicia i yunan
Julia Martha
Pauline Nicia i famia
rumannan di kriansa : **Virgilia de Veer i famia**
Edmundo Confesor i famia
kuñá : **Maria Speranza-Winklaar i yunan**
sua : **Isidoro Winklaar**
Lucille Winklaar i yu.
Demas famianan : **Nicia, Winklaar, Speranza, Suart i Boekhouder.**

Akto di entiero ta tuma lugá djasabra 5 di desèmber pa 3.30'or saliendo for di El Tributo Otrobanda pa Santana di Janwé.
Promé ku entiero tin un Santo Sakrifisio di misa na Misa di Janwé.

Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 12.30'or di merdia.
Despues di entiero no por risibí bishita di kondolensia na kas.

HBO
(kanaal 83)

DONDERDAG
15.15 Movie: 'Police Story: Gladiator School' (1988; Robert Conrad/ Phoebe Allen)
17.00 Mel Gibson Goes Back to School
18.00 Perfect Date
19.00 Movie: 'Stalin' (1992; Roger Duvall/Julia Ormond)
21.00 Movie: 'Dead On: Relentless II' (1991; Ray Sharkey/Leo Rossi)
23.30 Russell Simmons' Def Domedy Jam (Host Martin Lawrence)
24.00 Inside the NFL (pros Len Dawson, Nick Buoniconti and Chris Collinsworth)
01.00 Movie: 'Ambition' (1991; Lou Diamond Philips/Clancy Brown)
02.45 Kids in the Hall
03.15 Movie: 'Stewardess School' (1987; Brett Cullen/Mary Cardorette)
04.45 Movie: 'Miller's Crossing' (1990; Gabriel Byrne/Albert Finney).

AE
(kanaal 73)

DONDERDAG
15.00 Movie: 'Savage Season' (1970; Ron Harper)
17.00 The Fugutive
17.00 City of Angels
19.00 Rockford Files
20.00 In Search Of...
20.30 In Search Of....
21.00 Real West
22.00 Carnivore!
23.00 Brute Force: The History of Weapons at War
24.00 Evening at the Improv
01.00 Real West
02.00 Carnivore!
03.00 Brute Force: The History of Weapons at War
04.00 Evening at the Improv
05.00 Movie: 'The Little Drummer Girl' (1984; Diane Keaton).

CBS
(kanaal 78)

DONDERDAG
21.00 Top Cops
22.00 Street Stories
23.00 Knots Landing.

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

DONDERDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 E Man Drechi di Dios.
18.15 Agedres na Plaka Chiki met Omalio Merien
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Rikesa Universal (met Mavis Albertina)
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: *Ti Ti Ti*
21.00 Desirée's Banquet (met Desirée Leito): *Suikerpotjes*
21.30 Carol & Company
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07
22.40 Aktividat (presentator Hubert Hoogvliet)
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel. 624900/625100.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel. 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling
Consultatiebureau zuigelingen iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15. Tel.: 682857.
Punda
Popular, hoek Maduro/Columbusstraat. Tel.: 611269/612376.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag verkrijgbaar.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

Wega di Number Kòrsou

8 5 7 3 9 6 10 1 4 2

6307
5675
8746

VRIJDAG
TOERISTENSCHIP
08.00-14.00 uur *Crystal Harmony* (ACA).
06.00-(maandag) 06.30 uur *Freewinds* (CUR)
****

TBS
(kanaal 89)

DONDERDAG
16.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.35 Flintstones
17.05 The Jetsons
17.35 Brady Bunch
18.05 Saved by the Bell
18.35 Happy Days
19.05 Three's Company
19.35 Andy Griffith
20.05 Beverly Hillbillies
20.35 Sanford & Son
21.05 Movie: 'Diamonds Are Forever' (1971; Sean Connery/Jill St. John)
23.35 Movie: 'Live and Let Die' (1973; Roger Moore/Yaphet Kotto)
02.05 Movie: 'Bloodsport' (1987; Jean-Claude Van Damme)
04.05 Movie: 'Defiance' (1980; Jan-Michael Vincent)
06.05 Gomer Pyle
06.45 CNN News.

EURO-TV
(kanaal 76/77)

DONDERDAG
19.00 Bassie & Adriaan
19.30 NOS Journaal
19.50 TROS TV Ster
19.55 Tax Free
20.35 TROS Actua
21.00 Sluiting.
(vrijdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

NBC
(kanaal 85)

DONDERDAG
21.00 Out All Night
21.30 Different World
22.00 Cheers
22.30 Wings
23.00 L.A. Law.

ABC
(kanaal 99)

DONDERDAG
21.00 Delta
21.30 Room for Two
22.00 Homefront
23.00 PrimeTime Live.

Colofon AMIGOE

Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 87[illegible]10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Joël Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Iseelt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny [illegible]
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur. Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landemark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, [illegible]
Pointe Blanche, tel. 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger/Correspondent:
Mevrouw Peggy van de Hoeve
Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-[illegible]

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor [illegible]
Radio Nederland Wereldomroep
(tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AFP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: [illegible] N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel. [illegible], 370594 en 370[illegible]

Voor klachten [illegible] op te bellen [illegible] ook [illegible] 205.000 [illegible] 286.330.[illegible] en [illegible] nr. 11.[illegible]

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333.

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 16, tel. 8204 (na 18.00 uur tel. [illegible])

Losse nummers 80 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,- op Aruba Naf 17,-.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,-- per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen

---

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda voor 4 dec. t/m 10 dec.

MUZIEK

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623873)
Op zo. 6 dec. een soirée met **Serenada**, aanvang 18 uur.

TINASHI BAR LANDHUIS BRIEVENGAT (tel. 378344)
Vrij. 4 dec. **Pikaballen, Future en Spice & Pepper.** Elke zo. vanaf 17 uur **Chips.**

MUZIEKCAFE BIRDLAND (tel. 627229)
Elke avond vanaf 20 uur live muziek. Houseband met lokale musici.

DOWN TOWN RESTAURANT (tel. 616722)
Elke do. van 19.30 tot 21.30 uur live muziek met **Walter Wout.**

THE PUB (tel. 612190)
Elke donderdagavond **Karaoke.**

RUMOURS (tel. 617555)
Iedere vrijdagavond live jazz vanaf 18.00 uur.

JAN'S PLACE (tel. 623192)
Iedere vrij. en zo. om 21 uur live muziek met **Carla en de Bruine Piraten.**

TAP MAAR IN
Live muziek elke woe.- en vrij.av. vanaf 21 uur

MUSEA EN EXPOSITIES

GALLERY EIGHTY-SIX (tel. 613417)
Tentoonstelling van prenten en kaarten van het Caribisch gebied en Curaçao uit de 16e tot 19e eeuw. Open: van 2 dec. tot 2 jan. di. t/m vrij. 9.30 - 12 uur en 15 - 17.30 uur, ma. en za. 9.30 - 12 uur. (Nieuw adres: Trompstraat, hoek Handelskade).

Expositie van Dieneke van de Geest in de aquariumhal van het Seaquarium van t/m 15 dec.

CENTRO PRO ARTE (tel.376111)
Expositie van een dertigtal foto's van landhuizen op Curaçao.

GRAPHIC ART GALLERY (tel. 379914)
Werk van **John Baselmans** te bezichtigen op afspraak.

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623873)
Open: di. t/m za. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Zo. 10 tot 16 uur. Ma. gesloten. Vanaf 20 nov. een tentoonstelling van hedendaagse Noord-en Zuidamerikaanse lithografieën.

JOODS CULTUUR HISTORISCH MUSEUM (tel. 611633)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN (tel. 658010)
Expositie met als onderwerp muziek en zang onder de titel 'Van Amadeus tot Elvis'. Open: ma. t/m vrij. 9 tot 17 uur. Za. 10 tot 15 uur. Zo. gesloten.

FORTKERK MUSEUM (tel. 611139)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

NATUURHISTORISCH MUSEUM (tel. 640363)
Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 16 uur, zo. 6 tot 15 uur.

LANDHUIZEN: **Landhuis Knip** (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. **Landhuis Chobolobo** (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. **Landhuis Brievengat (tel. 378344)**, open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag vanaf 17 uur met elke laatste zondag van de maand een folkloristische show. **Landhuis Jan Kock** (tel. 6408087), dagelijks rondleidingen na telefonische afspraak. **Landhuis Ascension** (tel. 641950), open: iedere eerste zo. van de maand van 10 tot 14 uur. Zo. 6 dec. met muzikale medewerking van Herbert Lispier, tevens verkoop van lokaal vervaardigd lederwerk en keramiek. **Landhuis Groot Santa Martha** (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. **Landhuis Rooi Catootje** (tel. 375119), met kleine bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak.

EVENEMENTEN

Vanaf 26 nov. organiseert DMO optredens van de muziekgroepen **Doble R, O.K., Caribbean Band en Andy Durand Big Band** overdag en op de koopavonden. Do. 3 dec. Sinterklaasfeest in het Wilhelminapark van 15 tot 18 uur. Do.av. 10 dec. een kerstoptocht van het Waaigat naar de binnenstad, daarna een show met O.K. en een optreden van Doble R.

Tentoonstelling 150 jaar rooms-katholiek onderwijs in het Centraal Historisch Archief te Scharloo op vrij. 27 nov. om 17.30 uur.

DIVERSEN

GROTTEN VAN HATO (tel. 680379)
Druipsteengrotten en Indiaanse rotstekeningen, op het hele uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een Kai Orgel. Open: di.t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

SEAQUARIUM CURACAO (tel. 616666)
Een beeld van de onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur. Met minimaal vijf personen kan er een tocht gemaakt worden met de glass bottom boat. Afvaart om 10uur, 11 uur, 13.15 uur, 14.30 uur en 16 uur.

DIERENTUIN EN BOTANISCHE TUIN
Open: dagelijks van 9 - 17 uur.

CHRISTOFFELPARK (tel. 640363)
Natuurpark met unieke flora en fauna in het noordwesten van het eiland. Naast drie autoroutes zijn er nu ook twee wandelroutes uitgeschreven. Dagelijks herten-excursie om 16 uur na afspraak. Open: ma. t/m za. van 8 tot 16 uur en zo. van 6 tot 15 uur.

OTROBANDA (tel. 613554)
Wandeling door Otrobanda o.l.v. architect de hr. A. v.d. Wouden of de hr. de Vries. Na een telefonische afspraak verzamelen op het Brionplein bij de klok elke donderdagmiddag om 17.15 uur.

OTROBANDA (tel. 378718) Historisch culturele rondleiding door oud-Otrobanda o.l.v. Jopie Hart. Elke woensdagmiddag en zo. 6 dec. om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op het Brionplein.

ANTILLIAANSE BROUWERIJ (tel. 612944)
Rondleidingen door de Amstel brouwerij : elke di. en do. om 10 uur. Scholen en groepen vooraf reserveren.

SAIL CURAÇAO (tel. 676003)
Zeiltrips op het Spaanse Water onder begeleiding van een instructeur. Dagelijks, alleen op afspraak.

ARAWAK CLAY PRODUCTS (tel. 377658)
Een kijkje in de werkplaats van een aardewerkfabriek. Open ma. t/m vri van 8 tot 17 uur, za. van 9 tot 13 uur, zo. gesloten.

Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk woensdagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of per fax: 674524. Telefoon: 672000.